

E BERDAD Y NADA  
MAS CU E BERDAD

NA **TOP FM**

PA **7:00 PM**

PRESENTA PA:

**KAREL  
MADURO**



Diamars 21 Maart 2017 -Edicion-10 Vol.2212 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**URATACA  
CENTER**

Diamars Maart 21:  
Carni Stoba,  
Aroz, Salada &  
banana  
Tel: **585-5212**

**FRAUDE GRANDI DEN SETAR EXPONI  
PA PANAMA PAPERS**

**EMPLEADO DI SETAR KOOLMAN  
Y ESPOSA ENVOLVI DEN FRAUDE  
MIYONARIO CU COMPANIA DI  
CELULAR NA FLORIDA**

**Alex Schwengle ta un  
gran mentiroso!**

Pruebanan tey cu ta AVP a destrui Lotto  
te cu mester a bend'e cu Canada

**MEP A START CAMPAÑA ELECTORAL 2017 CU SU  
LOGO:**

**HUNTO P'E CAMBIO! SIN MIEDO!**



**ATRACO**

**Turistanan di Argentina,  
victima di atraco arma dilanti  
Superfood**



**A trece Museo  
Arqueologico den  
comunidad cu actividadnan  
pa 18 di Maart**





# Centro di Bario Noord a otorga Premio Meneer Ovito Tromp 2017 na sres. Isnardo 'Chonai' Faro y Julian 'Eli' Pers



Directiva di Centro di Bario Noord e aña aki un biaha mas a otorga Premio meneer Ovito Tromp. Pa realiza e trabao di escoge ken ta bay haya e Premio meneer Ovito Tromp, directiva di CBN a instala mescos cu aña pasa un comision cu independientemente a dicidi ken ta ricibi e premio e aña aki.

E premio ta ser otorga na un of mas persona cu ta biba of organizacion cu ta estableci na Noord y cu ta traha pa comunidad di Noord como voluntario. E trabaonan eherce mester a contribui positivamente na e desaroyo y bienestar di e comunidad di Noord. Y cu su trabao a influencia y enriquece cantidad di hendenan den nos comunidad.

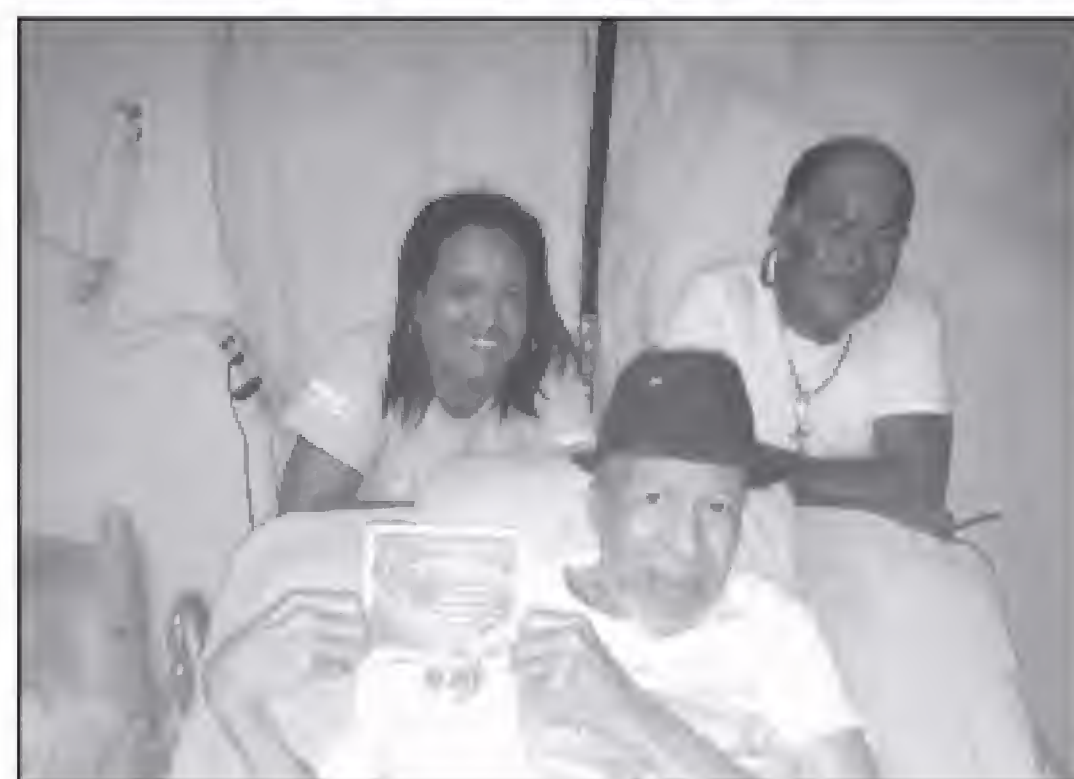
Ambos voluntario a y ta traha den e siguiente

areanan: cultura, musica, deporte, social, hubentud, enseñanza y formacion. E trabao voluntario cu nan ta eherce no ta forma parti di nan trabao diario of profesion y nan no a of ta haya un compensacion pa e trabao voluntario aki. E aña aki a toca turno na sres. Isnardo 'Chonai' Faro y Julian 'Eli' Pers.

Un pabien ta bay na ambos persona cu durante Fiesta Arubiano dia di Himno y Bandera a ricibi nan Premio for di sra. Ella Tromp-Yarzagaray. Aki bao ta sigui un relato cortico di ambos ganador Premio Meneer Ovito Tromp 2017. Isnardo "Chonai" Epifanio Faro a nace dia 22 di Maaart 1945 na Aruba y ta biba na Sabana Liber. Chonai ta Maestro di school y ta casa ya pa 44 aña cu sra. Petra Faro- de Cuba. Den area di musica Chonai ta miembro ya pa 50 aña caba di Coro Santa Anna y ta fungi como

dirigente di e Coro. Alavez a/ta forma parti di: Arubaans Gemengd Koor (Eddy Lieveld), Vivons en Chantant (Rufo Odor), Voznan Uni (Thomas Quandus), Koor (Roy Sneek), Amigonan di Cristo (Leo Samson), Tico y sus Estrellas, Tipico Arco Iris, Patan Farro and Friends, Tommy Figaroa and friends, Gaita Bicentennial di Noord, Gaita Campanitas Navideñas, Gaita Gaiteros del Norte, Gaita Maruba, Gaita Katatumbo. Semper Chonai a yuda y coopera den Festival di Canto CBN, cu Grupo Flor di Bini Bini y Festival Voz-i-Landia. Chonai semper ta prepara equipo di musical y ta traha programa. Tambe mester menciona cu e ta Fundador/ doño La Selecta. Den area di deporte tambe ta sobresali con activo Chonai tabata. El'a dirigi y hunga pa Softball Paxton y Montaña Braves. Tambe pa Hisamento di Peso. Ariba area di cultura tambe el'a aporta door di su miembrecia na comision di Baile Cultural Dera Gay y Baile di Cinta. Semper cu a haci un apelacion riba Chonai el'a coopera cu sound system pa Competencia Annual CBN y na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Por último mester menciona cu ariba aerea social tambe e ta activo esta como Miembro di Comision di Santana di Parokia Santa Anna.

JULIAN "Eli" ELIAS PERS a nace dia 16 di Februari 1960 na Aruba, ta biba na Keito y como profesion ta Maestro di school. Eli durante hopi aña tabata hopi activo ariba e area di cultura e.o.: Den e Grupo di carnaval CBN (añanan 80), a yuda y prepara Parada di Carnaval di Mucha na Noord, a yuda Chikitin Bin Bin, a participa den Cocoyoco Jam, a yuda den celebracion di Dera Gai, a participa den Grupo di Dande di CBN. Ariba area di deporte tambe



Eli tabata hopi activo como Miembro di softball North Eagle Stars (1980). El'a yuda traha pa construi Ball park CBN, a fungi como Coach di team Senior League American Standard, tabata Trainer di baseball team Little League Toyota (1980), tabata Trainer di baseball team Forst/RBTT, Hunto cu North Eagle Stars a yuda construi Hose Maria Ball Park na Monserat, a fungi como Umpire di Little League y Umpire di AA. Tambe ariba Area social Eli a aporta, esta como Miembro di team di domino CBN y a hunga domino na Bonaire y a participa na

torneo anual di CBN "Nos cu Nos". Por ultimo mester menciona Eli tambe tabata activo ariba area di hubentud/ formacion como Lider di Plan Vacacional di CBN pa muchanan, organiza Hersengymnastiek y Lider di Plan Vacacional di Club Savannah (Sabana Liber).

Sigur ambos ta voluntarionan ehemplar y cu a aporta grandemente na desaroyo di nos dushi distrito di Noord. Un biaha mas Directiva di CBN ta felicita y gradician di curazon.



## Editorial Solo di Pueblo:

# Alex Schwengle ta un gran mentiroso!

## Pruebanan tey cu ta AVP a destrui Lotto te cu mester a bend'e cu Canada

Den un entrevista cu Alex Schwengle a haci ayera na un radio - emisora local, e minister a tuma e tribilidad di bay culpa maneho di MEP, cual a ocasiona cu mester a bende e loteria nacional cu Banco di Canada. E Minister a alega cu MEP a endeuda e loteria di tal forma cu no tabata tin otro salida cu bende e loteria pa 15 aña cu Banco di Canada. E alegacionnan aki ta mentiroso! Y nan ta ser haci door di un persona cu no tin gevoel mas di kico ta berdad y kico ta mentira. Mesun Alex Schwengle a yama henter pueblo di Savaneta pa hendenan BRUHA, tur hende ta corda esaki bon bon. Ayera e minister kier bin alega cosnan riba Partido MEP, insinuando cu ta culpa di MEP cu awe mester a bende Lotto cu Banco di Canada.

Tambe el'a bisa cu debi na tanto debe cu MEP a laga atras, ningun banco kier a presta Lotto placa. Alex Schwengle ta un gran mentiroso, pasobra dia 22 Oktober 2010, Lotto a bay Aruba Investment Bank y nan a fia 7.5 miyon florin. Esaki ta despues cu nan a haya den caha di Lotto 16 miyon florin, cual MEP a laga atras, esta un Lotto stabil, stabil, stabil. E fianza di 7.5 miyon a caba den 6 luna, pasobra na Februari 2011, ata Lotto ta bolbe pidi Aruba Investment Bank un otro suma di 7.5 miyon florin. Aki AIB a nenga e prestamo y esaki a conduci cu nan mester a bay bende e loteria cu Canada.

Kico Benvinda de Sousa y su gang di bandido a haci cu Lotto? Nan a destrui tur e placa den investigacion pa persecucion.



### ANUNCIO – BLBA/058/17

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: 16 di
maart 2017	
Nomber EMPRESA	:
"ORCHID CASINO"	
Cantidad empleado cu derecho di voto:	74
Voto valido	: 44
Na favor di	FTA : 44
Na favor di	Ningun bond : 0
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 0
Resultado di referendum	: FTA a
haya e mayoria	

Aruba, 20 di maart 2017

Mediado di Gobierno  
Anselmo Pontilius



42725

*Contract di 125 mil florin pa investiga, cual a end up den 1.5 miyon florin*

De doorlooptijd van het onderzoek is afhankelijk van de tijdigheid en kwaliteit van de ter beschikking gestelde documentatie en informatie alsmede van de beschikbaarheid van betrokkenen met wie wij in gesprek willen treden. Gedurende ons onderzoek zullen wij u informeren omtrent het verloop van onze werkzaamheden.

Onze declaratie voor de hierboven beschreven werkzaamheden zal gebaseerd zijn op de aan de opdracht bestede uren, vermeerderd met gemaakte onkosten (reis- en verblijfkosten) en BBO. De individuele tarieven zijn in overeenstemming met de mate van verantwoordelijkheid en de vereiste ervaring en bekwaamheid van elk van de teamleden. Gemaakte onkosten bedragen over het algemeen niet meer dan tien procent van het honorarium.

Onze uurtarieven, exclusief BBO, zijn als volgt:

➤ Erick Statius van Eps CPA	AWG 650
➤ Mr. Kees aan den Wiel	AWG 650
➤ Ing. Vernon Huerta RE	AWG 475
➤ Garrick de Cuba	AWG 375
➤ Drs. Klaas-Jan van der Lei	AWG 250
➤ Drs. Kirby Sannen	AWG 200

Alhoewel wij op dit moment wij niet goed in staat zijn om een betrouwbare schatting te maken van de door ons te besteden uren, ramen wij de kosten voor het uitvoeren van het onderzoek op basis van de informatie die wij tot nu toe hebben verkregen op AWG 125.000 exclusief 1.5% omzetbelasting (BBO) en kosten voor reis- en verblijf. De kosten voor reis- en verblijf worden geschat op maximaal 10% van het honorarium. Wij zullen u wekelijks informeren omtrent de door ons bestede uren.

Indien relevante werkzaamheden na afronding van de opdracht, zoals verband houdende met straf-, civiel- of tuchtrechtelijke procedures, uitgevoerd dienen te worden, zullen de daaraan bestede uren en (externe) kosten additioneel worden gedeclareerd.

### 7 Slotopmerkingen

Vertrouwelijke gegevens die wij tijdens de uitvoering van het onderzoek verkrijgen, gebruiken wij niet verder of anders dan voor de vervulling van de opdracht wordt vereist. Onze geheimhoudingsplicht houdt niet tevens in het bestaan van een wettelijk verschoningsrecht.

Wij hebben passende technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen genomen om de persoonsgegevens te beveiligen tegen verlies of tegen enige onrechtmatige vorm van verwerking.

Na Januari 2010, maneho di AVP a firma un contract cu Accountant Kantoor Ernst & Young pa bay investiga Lotto pa 125 mil florin. Ernst & Young un compania bagamundo y stinki a keda cobra Lotto bay gol, unda nan casi a cobra 1.5 miyon florin di deporte. Abogado Kloes tambe a cobra un dineral di placa. A trece compania di Curaçao y di Sint Maarten pa haci tur sorto di investigacion. Kico nan a logra? NADA NADA NADA! Pasobra a keda comproba cu no tin ningun ladroncia den

Lotto.

Loke si tabata tin desde AVP a tuma over e maneho, ta paranda, bebemento, fiestamento, cobranza pa tur miembro di directiva pa 6 mil florin pa luna den luna di December 2009, como tambe viahe pa loco y tambe camera di seguridad pa 72 mil florin. Awe nos ta publica e contract di Ernst & Young, pa asina pueblo haya sa, cu e UNICO responsabel pa a destrui Lotto y bende cu Canada ta Partido AVP y su gang di hendenan bandido y sinberguenza y

sin gevoel.

Nan mes a horta den casino di Lotto na airport mas di 2 miyon florin y despues ta nan mes a orcherstra atraco pa asina huy cu mas di 250 mil florin. Dicon a laga stop e compania di seguridad pa transporta e placa? Ta netamente pa duna oportunidad pa setup e atraco? Entodo caso esey nos ta pensa. Avp a destrui Lotto y pesey mes awe nos ta cera boca di Alex Schwengle y bise: Bay ganja baca!



## Opinion Publico

## PENSANDO PA SUBI LISTA?

Tur ora cu e resultado di un eleccion bira conoci tin candidatonan y sigur tambe algun di nan "friends and families" cu no ta keda contento y por bisa te hasta cu nan ta rabia cu nan partido politico. E PAKICO ta sinta den e hecho cu sa pasa cu candidatonan cu MENOS VOTO, pero MAS HALTO riba lista, si ta keda eligi como Parlamentario mientras cu otro candidatonan cu MAS VOTO, pero MAS ABAO riba lista no ta bira Parlamentario.

Un splicacion detaya, PROME CU ELECCION, pa candidatonan y nan "friends and families" sa con "HOOFDSTEMBUREAU", segun ley, ta calcula/indica cual candidato riba lista ta bira Parlamentario, TA NA SU LUGAR pa no bin rabiamento despues cu partido ora resultado di eleccion bira conoci.

Hoofdstembureau den prome instante, segun ley, ta determina a base di e total cantidad di voto di cada partido/lista, cuanto asiento (di e 21 nan) cada partido/ lista ta haya den Parlamento. Despues di e fase aki hoofdstembureau ta bai pa e di dos fase caminda ta calcula/indica cual candidato di cada lista ta keda eligi como Parlamentario.

Si nos tuma como ehempel e cifranan di eleccion 2013, por constata cu den prome fase hoofdstembureau a determina cu AVP a logra 13 asiento, MEP a logra 7 asiento y PDR a logra 1 asiento den Parlamento.

Despues pa indica cual candidato di un lista ta bira Parlamentario, hoofdstembureau ta aplica ley y ta dividi, di e lista di AVP, e total cantidad di voto cu ta 33.103 (= "stemcijfer") pa 13 (= cantidad di asiento) cu ta duna 2546 (= "lijstkiesdeler" di AVP), tambe pa e lista di MEP ta haci mescos y ta dividi 17653 (= "stemcijfer") pa 7 (= cantidad di asiento) cu ta duna 2521 (= "lijstkiesdeler" di MEP) y tambe pa e lista di PDR ta haci mescos y ta dividi 4518 (= "stemcijfer") pa 1 (= cantidad di asiento) cu ta duna 4518 (= "lijstkiesdeler" di PDR).

Hoofdstembureau mester di e "lijstkiesdeler" di cada lista pasobra e candidatonan di cada lista cu logra e cantidad di voto igual na e "lijstkiesdeler" di nan lista ta keda eligi, ya den prome instante, como Parlamentario. PERO un PERO, HOPI GRANDI, ta e articulo 94 inciso 2 cu ta bisa cu mester pasa botonan, di un candidato (A) pa un otro candidato (B) ora e candidato (A) haya mas voto cu e "lijstkiesdeler" di e lista y candidato (B) haya menos voto cu e "lijstkiesdeler" di e lista. No solamente e secuencia (number) riba lista pero tambe e pasamento di voto aki, di un candidato pa un otro candidato di e mesun lista, ta loke ta ocasiona e disgusto/rabia entre e candidatonan y entre nan "friends and families", pasobra asina algun candidato (privilegia cu puesto halto riba lista) ta bira Parlamentario cu votonan di otro candidato. Pa determina cuanto voto un candidato a haya, ley ta stipula den articulo 94 inciso 2 cu prome cos cu mester haci cu cada lista, ta pasa e cantidad di voto cu un candidato (A) a haya mas

cu e "lijstkiesdeler", pa un otro candidato (B) cu a haya un cantidad di voto menos cu e "lijstkiesdeler". Ora, por ehempel, candidato number uno di un lista haya 8222 voto y e "lijstkiesdeler" di e lista ta 2546, e cantidad di voto cu ta pasa pa e siguiente candidato(nan) ta 8222 kita 2546, ta keda 5676 voto cu lo wordo pasa pa otro candidato(nan) riba lista cu no a logra e "lijstkiesdeler". Di e manera aki ta calcula di tur candidato cu a haya mas voto cu e "lijstkiesdeler", cuanto voto ta pasa, SIGUIENDO E SECUENCIA RIBA LISTA, pa e otro candidatonan cu no a logra e cantidad di voto igual na e "lijstkiesdeler". Ora caba di pasa tur e votonan di un candidato pa otro candidato, tur candidato cu keda cu e cantidad di voto igual na e "lijstkiesdeler" di e lista di nan partido ta keda considera di ta eligi como Parlamentario. Di e lista di 2013 cu a tuma como ehempel ta tres candidato so a haya mas voto cu e "lijstkiesdeler" di nan lista. Hunto e tres candidatonan aki esta number 1, number 2 y number 4 a haya 8424 voto mas cu ta necesario pa nan mes keda eligi como Parlamentario. E 8424 votonan aki a wordo pasa, segun articulo 94 inciso 2 y siguiendo e secuencia di e lista, pa e candidatonan number 3, number 5, number 6, number 7, number 8, number 9 y number 10 como cu e candidatonan aki mes no a haya suficiente votonan personal pa yega e cantidad di e "lijstkiesdeler" cu ta necesario pa bira Parlamentario. Asina ta yena 10 (3 + 7) di e 13 asientonan cu e lista a saca pa Parlamento. Ta keda falta 3 candidato pa yena e 3 asientonan cu falta. Pa yena e 3 asientonan cu falta ta aplica e siguiente articulo cu ta articulo 95 inciso 1 y inciso 2.

Articulo 95 inciso 1 ta indica cu un candidato cu haya mas cu mitar di e cantidad di votonan di e "lijstkiesdeler" di su lista ta keda eligi como Parlamentario. E unico candidato di e lista, en

cuestion, cu a logra esey ta e candidato number 29 di e lista. E caso aki ta conoci cu e palabranan: keda eligi cu "voorkeurstemmen" (votonan preferencial). Pa scoge e 2 candidatonan cu finalmente ta keda falta ainda pa yena e ultimo 2 asientonan, ta aplica articulo 95 inciso 2, cu ta indica cu di e candidatonan cu no a keda eligi ainda ta scoge e candidatonan cu ta bin na beurt segun secuencia di e lista. Loke den e caso aki ta e candidatonan number 11 y number 12 di e lista en cuestion.

Recapitulando por yega na e conclusion cu den e caso aki ta 3 candidato so a keda eligi cu nan mesun votonan personal, 7 candidato a keda eligi, pa motibo di nan secuencia riba lista, cu ayudo di votonan di otro candidato, 1 candidato a keda eligi cu votonan preferencial y 2 candidato a keda eligi exclusivamente a base di nan secuencia riba lista.

Cada persona cu lesa e articulo aki por forma su mesun opinion y saca su mesun conclusion ora di husga si e actual forma di reparti asiento pa Parlamento di Aruba ta husto y responsabel. Den mi opinion, e dos elementonan CANCEROSO cu definitivamente mester keda trata y eliminata: 1. E pasamento di voto di un candidato pa otro candidato; 2. E dunamento di privilegio na secuencia riba lista en vez di na e cantidad di votonan personal, pa determina cua candidato ta bira Parlamentario. Tur candidato cu tin pensa di subi lista pa eleccion 2017 mester realiza di antemano bon con e reglamentonan pa yega na apunta Parlamentario pa Aruba ta hinca den otro y si bo kier cambio, trece bo preocupacion padilanti den partido hunto cu bo otro colega candidatonan. Nunca ta laat pa haci cambionan pa un eleccion husto na 2017.

MDJ ARUBA TA PRESENTA

# Diadomingo Di Milager




**Moviendo Seronan**  
MARCO 11:23

**For di Chile**  
Pader Nelson Jara David Adasme

**MINISTRY ON FIRE**

**NOS TA CUMINSA CU ORACIONAN PODEROSO**

## Diasabra Di Clamor

25 Maart 2017 - Ora: 7:00 - 10:30 pm - Lugar: Centro San Martin  
Contribucion: FL.10

**Pa Info:**  
7302055

FACEBOOK.COM/MDJARUBA  
FACEBOOK.COM/MDJARUBAEVENTOS

**Aruba**

**Diadomingo Di Milager**

26 Maart 2017 - Ora: 5:00 - 9:00 pm - Lugar: Club Caiquetio  
Contribucion: FL.10

**Ticketnan ta Obtenibel Na:**

Citgo San Nicolas, Citgo Boulevard, Dowco Santa Cruz, The Smiling Shop na Savaneta, Botica Santa Cruz, Botica Santa Anna, Restaurant El Chalan, El Gallo Rojo na San Nicolas, Refresqueria Mayor y cerca tur miembro di Misioneros De Jesus Aruba



Publicacion den Miami Herald

## Fraude grandi den Setar exponi pa Panama Papers

### Empleado di Setar Koolman y esposa involvi den fraude miyonario cu compania di celular na Florida

Ayera a keda publica den e corant di Miami, 'The Miami Herald' riba un escandalo cu ta menciona nos compania di telefon nacional Setar Nv. E revelacion di "Panama Papers" a expone riba un red di comision 'kickbacks' cu tin su tentaculonnan na e isla di Aruba, pa un deposito na Doral Florida (Miami) cu tabata bay Panama, di acuerdo cu un caso cu a wordo inicia den corte di Miami. E escema di e fraude tabata un baby di Egbert Koolman, un empleado di e compania di telefon nacional di Aruba, Setar Nv. E trabao di Egbert Koolman tabata pa cumpra telefon di companianan distributor di rond mundo y pa Setar rebende esaki na consumidornan Arubano. Segun un fuente di Setar Nv a divulga na Miami Herald, a laga sa cu Koolman a horta Setar "tens of millions" di dollars door di acepta kickbacks di un compania estableci na South Florida, cu tabata wordo honra e contractonan na un prijs cu tabata wordo aumenta pa Setar Nv. Awor Setar a cuminsa un caso contra di su ex - empleado Koolman y su esposa kende ta un empleado di Centrale Bank di Aruba como tambe Setar a demanda e supplier na Miami, pa miyones di florin den daño, soborno, bid fixing y demas violacionnan legal.

Adicionalmente, algun di e telefonnan cu a wordo cumpra door di Egbert Koolman tabata dañá, y cierto di nan tabata tin pornografia 'built in' pa sorpresa di Setar, segun e caso den corte ta indica. Setar solamente a descubri e supuesto fraude aki ora cu number di Egbert Koolman a pop up den e lista di companianan offshore, cu a wordo publica den e lista di Panama Papers, door di e agencia Mossack Fonseca. Number di Koolman y su esposa cu ta traha na Centrale Bank di Aruba tabata aparece como doño di un negoshi off shore. Apenas e ora gerencia di Setar a descubri kico tabata sosodiendo cu compranan di telefon celular cu tabata wordo bendi riba mercado di Aruba cu tur Arubiano.

Egbert Koolman a habri un compania na British Virgin Island y despues a habri dos cuenta di banco na Panama. E caso cu Setar a cuminsa na Merca ta acusa Koolman di a horta placa di Setar y dirigi esaki pa su propio cuenta na Panama y despues tabata trece e placa horta di Setar bek pa Aruba pa asina renova su propio cas, traha pool, pone solar pannels. Otro placa a wordo usa p'e cumpra un pickup pa su yiu homber y pa paga gastonan y huur pa su amante na Aruba. Na Augustus 2016, Setar a duna sr.

Koolman su retiro di e compania. Tur cos ta musta cu Koolman a bandona Aruba y a bay biba na un cas na Hialeah Miami.

Miami Herald a bishita su cas diabierna ultimo na Hialeah, pero Koolman no a contesta e mensahe di Miami Herald. Pa mas di 10 aña largo, Koolman tabata horta Setar den compra di telefon celular y no ta descarta cu tin mas Arubiano cu tambe tabata meti y tabata na altura di e negociacionnan aki y di comisionnan bao mesa. Egbert Koolman tabata cumpra telefon celular na prijs 20% mas halto, di cual e tabata ricibi e placa aki den su cuenta, unda tanto su esposa, su amante y otronan tabata yuda den e operacion aki. Mas tristo ta cu e telefonnan aki tabata segunda mano, "refurbished"! Es decir cu abo como clientela di Setar tabata cumpra un telefon nobo, pero realmente e tabata segunda mano.

Miami Herald a acerca e compania na Miami y e compania na Miami a nenga cu tin algo robz cu a tuma lugar. E esposa di Koolman a divorcia di Koolman aña pasa y entretanto tambe a wordo poni riba schorsing na Banco Central of a wordo retira. Nos lo sigui amplia riba e caso, cu mas informacion di Miami Herald.

## Honda & Acura

# AIRBAG INFLATOR REPAIR-A-THON

- ✓ QUICK
- ✓ FREE
- ✓ EASY

**Urgent Safety Issue – Your Honda or Acura may not be safe!**

**FREE REPAIRS on affected AIRBAG INFLATORS in Honda and Acura Vehicles!**

**MARCH 24, 25, 26 (Fri., Sat. and Sun.), 2017**  
**8:00 AM - 5:00 PM**

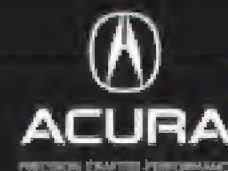
**at Compleho Deportivo Frans Figaroa - Parking Lot**  
**Shaba 26, Noord, Aruba**

**CHECK IF YOUR VEHICLE IS AFFECTED**, visit our website below: [jossymotors.com/recalls](http://jossymotors.com/recalls)  
 Authorized Honda Distributor: Jossy Motors N.V.  
 Call us: (297) 588-9777

If you own a **2001-2016 Honda or Acura vehicle** bring it to this **free, 3-day** recall repair event at Compleho Deportivo Frans Figaroa - Parking Lot, no appointment necessary or call us to schedule an appointment at the dealership for another time.

**FREE**

*Food, refreshments  
and give-aways  
while you wait!*



Airbag deployment with inflator rupture\*

Honda is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a rental car free of charge if there are no replacement parts available to repair your vehicle.

**At Honda we care about your safety.**

\*Metal fragments could pass through the airbag cushion material, possibly causing injury or fatality to vehicle occupants.



# Turistanan di Argentina, victima di atraco arma dilanti Superfood

Dialuna atardi den careda di 5'or pasa un biaha mas Aruba ta ser confronta cu un atraco arma, caminda lamentablemente un pareha turista procedente di Argentina a bira victima.

Manera ya nos a bin ta bisa, e atraconan cometi ultimamente ta sea ariba cas di famia of persona ariba caya. Personanan cu a wordo atraca algun tempo pasa ariba caya, si ta corecto, mayoria tabata den oranan di anochi. Loke a pasa ayera tardi y ariba un caminda asina trafica ta lagabo sin palabra. E persona of personanan cu ta tras di e crimennan aki ta sernan sin moral. Pues di e personanan aki bo por spera lo pior, contal nan haya loke nan ta busca.

Señora Rasmijn vocero suplente di Cuerpo Policial a duna e siguiente relato:

"Pa mas o menos 5'or pasa dos turista di Argentina a ser atraca den e mondi teganover di Superfood. Na yegada di patruya a topa cu e turistanan y nan a conta cu 30 minuut prome nan ta canando den e mondi teganover di Superfood na unda un hende homber bisti na t-shirt shinishi y short y color di cuero bruin habla Spaño a saca un arma di candela y a bay cu nan pertenencianan. Ta trata di dos rugtas y den dje tabata tin nan pertenencianan entre otro iphone ibook etc plus



\$ 200. Polis a hibanan na oficina di Atraco Team na unda tambe Slachtofferhulp a presenta pa asina guanan den e trauma cu nan a pasa a den. Ken cu por a waak

algo yama tiplijn di polis 11141".

Con mas leu e atraconan aki lo yega, solamente tempo lo bisa. Pasobra

tur loke mester a ser papia, bisa y poni ariba papel a keda haci, pero ta musta cu nan tabata of ta gritonan den desierto.

**DESIGN & PRINTING**  
Pa tur bo necesidadnan personal y comercial

**OFFSET & DIGITAL PRINTING**

**Nos ta imprimi Flyer - Posters pa bo**

**Servicio rapido na mihor prijs**

**STAR PRINTING**  
Contact Milton Jones na Cel: (297) 6307197  
E-mail: starprintingaruba7@gmail.com

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

*Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Karel Maduro di MEP: E di dos E-Aruba Business Seminar lo ta diasabra awor



Pueblo di Aruba, atrobe ta bay tin e supuesto famoso E-Aruba Business Seminar. Otro forma pa

economico? Tur cu kier habri negoshi, tanten cu AVP ta na mando, ta destina pa muri na man di Minister Angel Bermudez. No ta por nada e ta goza di e nomber di cariño na Spaño: El Angel de la muerte Financiero de Aruba.

E evento ta completamente planifica y organiza pa e grupo cu ta traha bao di e paraplu di gobierno di AVP. Mas Friends & Family cu esaki no ta existi den mundo. Tur evento ta pa enriquece un grupito privilegia di partido AVP. Cuanto mas pueblo di Aruba kier sigui soporta?

saca placa for di e pueblo di Aruba, anto door di kendenan! Pa mi sorpresa, mi a mira sr. F. Nuboer, mihor conoci como NuBoef, ta entre esnan cu ta organizando e evento aki. Ta cla den mi mente ainda con un trahador di Insel Air Aruba a informa mi cu sr. Nuboer ta esun supuestamente encarga cu finanzas na Insel Air y cu su persona tabata indicando na e trahadornan cu a keda, cu nan mester bay traha y no ta haya pago tampoco. Te cu 13 Maart 2017, ta dos luna sin cu nan a ricibi nan salario. Mientras cu nan mester presenta na trabao. Esaki instrui door di departamento di labor pa colmo. Mester menciona cu sr. Nuboer no a paga e belasting cu el'a retene di e trahadornan pa mas di tres aña. Esaki sin cu Departamento di Belasting y Minister Angel Bermudez a bisa algo. Friends & family den pleno accion.

Awor ta net sr. Nuboer ta encarga cu bende tickets pa dicho evento na balor di Afl. 100 y Afl. 50.

Pa colmo gobierno di AVP ta sponsor e evento aki hunto cu SETAR di bo tambe. Hopi hilarico ta pa menciona, si e oradornan profesional ta na altura cu pais Aruba ta e pais cu e porcentahe di belasting mas halto na mundo? Cu tin ningun incentivo

INTERES DI  
**5.5%**  
APR  
— RIBA —  
UN SOLO DIA

## RBC® Car Show 2017

### TUR marca di auto riba UN solo dia cu e MIHO ofertanan!

Diasabra 1 di april 2017 | 5:00 p.m. - 9:00 p.m.  
Parking lot Compleho Deportivo Frans Figaroa

- › Interes reduci di 5.5% APR
- › Posibilidad di termino di pago te cu 7 aña
- › Descuentonan special riba algun modelonan di auto y
- › Chens pa gana Afl. 2500 CASH!

Busca bo auto nobo cu RBC Royal Bank!

Yama nos RBC Contact Center na 588-0101 pa mas informacion of  
pa traha bo cita y ricibi bo pre-approval.



Royal Bank

\*E interes efectivo despues di RBC Car Show ta bira 6.5% APR y despues di 30 di april esaki ta bira 9.75% APR. Pa aplicacion mester trece dos ID valido, dos ultimo payslips si ta cobra pa luna, cuatro si ta cobra pa quincena y un carta di referencia di trabou. Pa prestamo pa auto ta obligatorio pa sera un seguro di auto na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Ta obligatorio pa sigura e vehiculo "Super" pa por lo menos tres aña. Seguro di "Loan Protect" pa proteha bo den caso di fayecimento ta opcional. E gastonan di administracion ta 1.5% di e balor di e prestamo cu un minimo di Afl. 250. Den caso di cancelacion tin cu paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu'n minimo di Afl. 500. RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general di prestamo lo keda aplicabel. Condicionnan special lo ta aplicabel. E oferta aki ta valido solamente dia 1 di april, 2017. © /TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada.



# A trece Museo Arqueologico den comunidad cu actividadnan pa 18 di Maart



E aña aki Museo Arqueologico Nacioal Aruba (MANA) a haci uso di e oportunidadnan en conexion cu celebracion di Himno y Bandera, pa trece e Museo mas cerca na publico. Entre otro cu un 'pop-up expo' y festival Indjan den bario di Brasil, participacion na Ferianan Cultural y Carrousel na diferente school basico y preparatorio y un exposicion temporario na Archivo Nacional Aruba cu publico por bishita ainda den e siguiente 3 luna. Di e forma aki, grandi y chikito a disfruta di nos herencia cultural Indjan, den e periodo cu sala di exposicion di MANA ta cera temporario pa motibo di mantencion.

E siman a cuminsa cu e Feria cultural di school preparatorio Washington, unda Museo a trece un "mini" festival Indjan pa e muchanan y nan famia cu a encanta pa haya 'bodystamp' cu replica di stempel di Indjan, a traha bunita "cadena di Indjan", por a mira e cadena real di Indjan, como e piedra di mangaan di cual Indjan a

traha nan pintura cora pa haci nan "bodystamp" y algun artefacto arqueologico mas den un exposicion simpel y temporario cu a trece na e school pa e anochi cu gran acogida aki. Despues a sigui cu presentacionnan na school basico Pius X, como Emmaschool y school basico Washington durante nan Carrousel Cultural na cual e alumnonan a haya e informacion di e Indjannan cu tabata biba na Aruba y a pasa pret ora den grupo a traha un puzzel cu mester a forma un potchi di Indjan. Museo ta hopi agradici na su voluntario Judmira Limonier, cu a duna un man pa asina logra haci e presentacionnan aki posibel. Danki tambe na e confianza di e cabezante, juffrouwman di school y stagiaires di IPA, cu a pidi Museo pa participa na e actividadnan educacional aki.

E atardi y anochi di 16 y 17 di Maart, Museo a 'pop-up'



na Centro di Bario Brasil cu un exposicion temporario den tema di Shamanismo, rito y ceremonianan Indjan y a trece un parti di nos Festival Indjan pa mucha, hoben y adulto disfruta di dje. Riba e banner ilumina por a mira y a duna informacion tocante artefactonan ceremonial di cual entre otro e stempel Indjan, e 'Tinkler', un instrumento musical di Indjan y un amuleto den forma di un cara. Bishitantenan a keda asina encanta pa haya nan 'bodystamp' cu un replica di e stempel Indjan di nos "shaman" pa e anochi "Beach Lama", muchanan tabata orguyoso di traha "tinkler" y un mascara mescos cu e amuleto. Masha danki na nos voluntarionan

hoben Jordan, Melany y Leonardo cu a traha hopi duro durante e anochi hopi bon bishita aki pa asina tur mucha por a traha nan obranan. Un danki tambe na artista local "Beach Lama" pa su rol di Shaman y pa su bunita 'surprise performance' y na Centro di Bario Brazil, sra. Stella Lopes y sr. John Freddy Montoya pa e confianza pa incorpora Museo den e celebracion.

Actualmente, Museo Arqueologico tambe ta forma parti di e exposicion temporario "Aruba ta nos tur" cu a habri dia 18 di Maart na Archivo Nacional. Aki Museo pa medio di un 'Timeline' cu artefacto arqueologico, historico y di awendia ta ilustra desaroyo di

e promer habitantenan di nos isla te cu awe y cu algun ehempel ta demonstra influencia di nos antepasadonan riba nos bida di awor. Museo ta desea di gradici Archivo Nacional Aruba pa e invitacion pa forma parti di e exposicion aki, sr. Fransisco Croes pa fia su herment historico y artista local Marian Abath pa fia su cadena di kraalchi di glas pa e exposicion aki, como tambe Jair Britten cu hunto cu yiu Amanda, a duna un bunita presentacion di musica inspira pa Indjan, incorporando e 'Tinkler', un instrumento di musica di Indjan di Aruba. Keda pendiente pa mas actividad di Museo Arqueologico den barionan di Aruba den proximo periodo.





# Project VWO 5 di Colegio Arubano

Colegio Arubano hunto cu e alumnonan cu ta participa na e di bintitres viahe educativo di VWO 5 ta forma parti di e promocion di Taco Bell, "Pone Salsa den bo Promo".

E alumnonan di VWO 5 a ricibi un invitacion di Taco Bell Kinikini pa nan tuma over e restaurant y hasi nan evento pa asina nan por recauda fondo pa e projecto educativo di e Colegio Arubano.

E alumnonan por usa nan creatividad pa asina duna forma na nan evento cu ta tuma lugar na Taco Bell Kinikini. E alumnonan mes lo traha den e restaurant, sirbiendo e clientenan, entretene e muchanan y

hasi promocion pa nan propio combo di dia.

Di e forma aki Taco Bell ta duna un parti substancial di e entrada di e dia aki na e projecto di e school.

E prome evento di e alumnona di Colegio Arubano VWO 5 a tuma lugar diadomingo ultimo cu titulo "Dia di Aruba". Durante e proximo weekend e eventonan ta sigui.

Project VWO 5 di Colegio Arubano ta invita tur hende pa pasa na Taco Bell Kinikini pa aporta na e fundraising.



26 maart 13:00-19:00 Mexican Sombrero Party  
27 maart 16:00-21:00 Early Easter  
2 april: 13:00-19:00 Happy Easter  
9 april: 13:00-19:00 Saturday Night Taco



SMOA zoekt een schoolrector die met ingang van het schooljaar 2017-2018 aan de slag gaat.

## SCHOOLRECTOR

De Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) beheert Colegio Arubano (Havo en Vwo), een grote school, met een Rooms-katholieke identiteit, 1.600 leerlingen en 140 werknemers.



### Profiel

Belanghebbenden van Colegio Arubano noemen als belangrijke competenties voor deze functie:

- Een leider, die de belangen van alle betrokkenen weet te vertalen in een gezamenlijke visie en deze op bevlogen wijze weet uit te dragen.
- Ruime ervaring met integrale managementfunctie(s) binnen educatieve organisatie(s).
- Een empatische communicator en relatiegerichte doener met respect voor medewerkers en leerlingen.
- Heeft een goed gevoel voor bestuurlijke verhoudingen en opereert effectief binnen de Arubaanse context.
- Waardeert inspraak en initiatief.
- Overziet alle organisatiefuncties.
- Een optimistische doorzetter met een probleemoplossend vermogen.
- Sollicitanten dienen voorts te beschikken over een afgeronde academische opleiding en tenminste een 2<sup>e</sup>-graads lesbevoegdheid

### Arbeidsvoorwaarden

- Een inspirerende en professionele werkomgeving met structuur en kwaliteit;
- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden conform geldende Arubaanse wet- en regelgeving;
- Vacature voor 40 uur in de week.

### PROCEDURE

Uw schriftelijk sollicitatie kunt u richten vóór **25 maart 2017** aan: Raad van Toezicht van SMOA, ter attentie van mevrouw Gilda Kelly.

Ons e-mailadres is [bestuursmoa@colegioarubano.aw](mailto:bestuursmoa@colegioarubano.aw).

De uitgebreide functiebeschrijving staat op de website van Colegio Arubano: <http://colegio.ca-ict.net/>

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.



Miembro hopi aprecia di team di administracion ta bay cu VUT

# Cuerpo Policial ta desea Astrid Tromp-Hoek un dushi pensioen



coordinador di DIF a decidí despues di 41 aña di servicio di pidi su VUT, esta pensioen tempran. Tromp-Hoek ta conoci como un bon colega, un persona trankilo cu tin hopi experiencia. Hefe di Recherchediensten, Vanessa Tjon, a bisa cu



Recientemente Cuerpo Policial a organiza un encuentro ameno casual na honor di un di nan miembronan di administracion mas aprecia. Astrid Tromp-Hoek, kende tabata

e departamento unda cu Tromp-Hoek ta traha ta un departamento hopi importante pa e maneho di Cuerpo Policial pa loke ta trata e parti di administracion. Su



funcion ta un di esunnan mas importante, como cu tur correspondencia tabata pasa cerca dje. Semper Astrid tin un smile; e ta un persona hopi amabel y semper ta facil pa yega cerca dje cu cualkier pregunta, Tjon a expresa. Bo sa cu bo ta wordo bon atendi, el'a agrega y Cuerpo Policial ta gradici'e pa tur e añanan cu el'a dedica na servicio di su coleganan y comunidad di Aruba. E ta un persona cu a traha bon cu su coleganan, habri pa yuda, sigur nan lo sinti su falta, el'a bisa. Errol Zebeda, kende ta hefe di e division "bedrijfsvoering" di Cuerpo Policial, ta aña cu Astrid ta un persona hopi dedica y keto, e tin hopi conocimiento y cualkier pregunta tocante di documentonan of archivo di documento e por contesta. Si acaso e no tabata tin e contesta di biaha, Tromp-Hoek tabata busca e informacion y acerca su coleganan bek cu e splicacion cu nan tabata buscando.

Cuerpo Policial ta desea Astrid lo mihor pa cu su VUT, como un persona cu ta gusta ta cu su famia, awor e ta bay

dedica su tempo na su casa Kili, su mama, su yiunan, nietonan, y sigur lo duna bon contenido na su tempo liber, Zebeda a remarca. Astrid Tromp-Hoek a cuminsa traha na Cuerpo Policial di Aruba dia 10 di November 1975. El'a traha den diferente departamento di administracion y e



ultimo añanan tabata coordinador di DIF. Su experiencia cu Cuerpo Policial tabata un tempo dushi y bunita, durante cual el'a siña hopi di ley, con pa comporta y hopi otro cos cu e no ta lubida mas. E por a conta semper cu e sosten di su famia, cual ta algo hopi valioso pe, nunca el'a sinti falta di nan apoyo. Un anecdota di tur e añanan cu el'a traha cu Cuerpo Policial, ta dia

cu un raton a aparece den nan oficina. Ainda e ta corda e gritonan y di e mucha muhernan cu a bula na gritamento y rancamento di cabey riba un lessenaar. Ainda Astrid ta hari ora e ta corda e situacion ey den nan oficina. Concluyendo, Astrid Tromp-Hoek ta subraya cu kico cu un persona ta desea e mester pone amor den dje, traha cu amor y trahando cu amor el'a logra loke e tabata desea.



# Rudy Richardson di MEP: Sigui fiesta y saca potret anto nos unico pilar economico ta den un coma eterno

ARudy Richardson di MEP:

Sigui fiesta y saca potret anto nos unico pilar economico ta den un coma eterno!

Aña pasa na December 2016 AHATA (gremio comercial) a bisa cu nan tabata spera un prome cuartal fuerte. Esaki ta leu di e realidad di turismo di nos pais. Mike Eman y su grupo di Alibaba no sa mas kico pa gaña nos despues di a enriquece nan mes cu tur nan dealnan pro nan cartera y anti esun di nos pueblo. Nos hendenan ta sclama pa un cambio y September ta basta leu ainda. Na Oktober 30% MENOS, November 28.7% MENOS, December 2016 18.1% MENOS y awor Januari 2017 14.25% MENOS. Nos ta hopi mal para, e calidad di turismo ta hopi abao cu resorts outdated compara

cu e region y otro partinan di mundo. Aruba NO ta un top destinacion mas. Esaki ta e logro di e tal Otmar di POR cu awor ta papia di un revolucion economico. Despues di 8 aña como Minister nos tin un turismo na suelo.

## Manipulacion

Mike Eman enberdad a haci un bon trabao cu e manipulacion cu el'a logra haci den gobernacion. Awor e ta bishita nos sector primario y ta encarga cu cultura. E Prome Mandatario di nos pais no tin cunes cuanto nos digno pueblo ta sufri. Sigui fiesta y saca potret anto turismo nos unico pilar economico ta den un coma eterno bao awor Minister fracasa den Finanzas, Economia y awor Turismo. E minister aki ta laga un politico di Boneiro riba payroll di pais

Aruba y su casa dirigi nos turismo atraves di ATA. Si esaki no ta un abuso anto kico por ser considera un abuso? Priminti nos pueblo dos pilar economico nobo anto despues di 8 aña un refineria cera cu lo cuminsa draai net prome cu eleccion pa manipula mente di hende atrobe.

## Calidad inferior

Mike Eman ta sigui endeuda nos pais cu proyectonan PPP manera Ringweg III. Ta kico tin den e proyectonan aki cu MESTER bin? Ni cuanto experto financiero ta bisa gobierno pa STOP di crea debe pasobra Aruba no por carga mas. Na Colombia e compania Odebrecht ta financia campaña electoral di 2014, anto na Aruba Mike Eman tin casonan sumamente preocupante cu

e famoso Hard Rock hotel di POR, Roberto Rincon cera na Merca, Francisco Kiko cera na Colombia y colmo de los colmos Span Ospina cera na Aruba cu ta intimida y menaza lider di Movimiento Electoral di Pueblo riba TeleAvp (nos planta nacional) pa 6 minuut largo. Un berguenza pa yama e cos aki democracia pasobra ta un dictadura masha dia caba. Oranjestad economicamente ta morto y San Nicolas tambe. Otmar di POR kier a duna San Nicolas e hotel mas barata "budget" All-inclusive na Seroe Colorado mas di 1000 kamer, anto den Caribe tin hotelnan manera Grand Vela, Royalton, Kimpton, Zoëtry, Sandals y Banyan Tree pa no lubida Melia cu gobierno di MEP kier a trece. Ainda tin hende cu ta durf di kere



den politiconan burdugo manera esnan di AVP den Parlamento y supuestamente representantenan di San Nicolas??? Jose Feliciano y Stevi Wonder mes ta wak e cos aki. Ban Hunto P'e Cambio pasobra nos ta e joke awor den Caribe y pata pata di debe y un criminalidad hamas bisto.

## LIDER DI MEP TA DUNA RECONOCIMIENTO NA MAMA ITA



Lider di MEP hunto cu e hobennan di HOT a bishita Boliviastraat pa asina entrega un reconocimiento na sra. Margarita Hernandez-Villaroel. Señora Margarita, cariñosamente yama Mama Ita, a sostene partido MEP desde cu el'a bin bia na Aruba.

E ta un sostenedor fiel, pero mirando cu awor e no ta cana mas, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bay bishit'e na su cas pa entrega na su persona e e reconocimiento.

"Nos ta reconociendo nos hendenan cu a funda nos partido y a sostene nos partido durante e 46 añanan di existencia.

Nos tin hopi hende pa reconoce ainda, pasobra ta miles di persona a sostene nos partido durante 46 aña. Algun lamentablemente ya a fayece y den e caso ey nos ta entrega e reconocimiento na su familiarnan. E ta algo hopi bunita. Na April nos lo sigui entrega e reconocimentonan. E alegria y orguyo riba cara di cada homenageado, manera Mama Ita, ta yena nos cu hopi alegria y ta duna nos animo pa sigui", palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.



## Ta busca un gym - instructor

Healthy Living Club situa na Piedra Plata ta busca un gym-instructor/all-around pa drenta den servicio.

**Exigencianan nan ta:** Mester ta local of cu permiso liber.

Por domina Papiamento, Ingles y Spaño, Representabel

Flexibel, Propio transportacion, Independiente

Dispuesto di por funciona ariba diferente tereno.

Certificado di instructor ta un +, of bo ta dispuesto pa siña? Orario di trabao ta: 1:30-9:30pm.

Por manda CV via email; [healthylivingaruba@gmail.com](mailto:healthylivingaruba@gmail.com) of yama Cel: 5936720



## DE GROTE CRISIS IN HET TOERISME (Deel 12)

# DE DOMHEDEN VAN DE WEEK IN ONS TOTAAL FALENDE TOERISMEBELEID

### M A C H T S M I S B R U I K , MANIPULATIE, CORRUPTIE

Ministers Arthur Dowers en Mike de Meza hebben uit de school geklapt en beschuldigen de minister van Toerisme Otmar Oduber van manipulatie, corruptie, machtsmisbruik en strafrechtelijke handelingen. Ja, u leest het goed, ik schrijf minister van Toerisme en niet ex-minister van Toerisme want het is nog steeds Otmar Oduber die beslist wat er gebeurt op het gebied van toerisme! Laat u zich niets wijsmaken; E Forsa Nobo/POR is helemaal één met AVP! De beschuldigingen van Dowers en De Meza gaan over drugs, het Electric Festival, 5 miljoen florin, en geld dat stiekum van ATA gaat naar de verkiezingscampagne van Otmar Oduber/POR. Ach, Dowers en De Meza doen maar net alsof om de indruk te wekken dat AVP en POR ruzie hebben. Maar dat is helemaal niet zo. Justitie gaat helemaal NIETS doen met het machtsmisbruik, de manipulatie en corruptie van Otmar Oduber, helemaal NIETS !! Het handjeklap is al gebeurd, AVP en POR willen samen een coalitieregering vormen na 22 september 2017!!

### INSELAIR, TIARA AIR

Aruba Tourism Authority (ATA) heeft beslag gelegd op de bankrekening van InselAir, laat directeur Ronella Tjin Asjoe-Croes aan de pers weten. Ach ja, wat heb je ook gedaan!! Al die financiële steun van ATA en AHATA aan vreemde, rare luchtvaartmaatschappijtjes die zonodig moesten vliegen op Venezuela om daar duizenden 'ATM-swipe toeristen' op te halen die zo goed waren voor de toerismestatistieken van Aruba...een beetje zakenman wist toch al gelijk dat Venezuela de

rekeningen nooit zou betalen, dat wisten we toch uit de krantenberichten over American Airlines en de vele andere slachtoffers! Oh, Otmar en Ronella lezen geen kranten....oh nu begrijp ik het!

### GEEN VREES VOOR ONTDOOIEND CUBA

Hier volgen enkele uitspraken van CEO Ronella: "(1) Aruba is niet bang voor de opkomst van Cuba; (2) wij kijken naar het aantal verblijfstoeristen, de opbrengst per hotelkamer, het bestedingsgedrag van bezoekers en de Happiness Index van de bevolking; en vervolgens naar toeristen die meer te besteden hebben, kwaliteit, hotelketens zoals Ritz-Carlton en Hilton, mooie veilige stranden" en mijn onmiddellijke reactie daarop is: "Wat een nonsens, wat een ivory tower geklets!". Ik zal dat uitleggen:

Het aantal verblijfstoeristen loopt nu al 18 maandenlang terug, de opbrengst per hotelkamer loopt terug, wat de toeristen hier besteden loopt terug, de échte Happiness Index van de bevolking loopt onrustbarend terug (niet de Happiness Index die broeder Tico Croes heeft gemaakt!), kwaliteit op Aruba is onrustbarend slecht net zoals de kwaliteit van strand en zee, hotelketens zoals Hilton betekenen NIETS in deze tijd; nu zijn het Grand Vela, Royalton, Zoëtry, Kimpton, Sandals, Banyan Tree, die de dienst uitmaken (maar wat weet Ronella daar nu van?). En tot slot: Aruba krijgt de toeristen al naar gelang het hotelproduct, het aanbod van hotels en hotelkamers dat we de toeristen bieden. En zolang we geen vijfsterrenhotelproduct zoals Kimpton, Royalton, Grand Vela en Zoëtry aanbieden krijgen we geen vijfsterrentoeristen met hoge inkomens! Aruba's hotelproduct is

totaal verouderd en van de vorige eeuw, onze stranden en zee zijn volkomen vervuild, ons prijsniveau is bespottelijk hoog en de kwaliteit die we bieden is veel te laag. Beter dat Ronella Tjin-Asjoe zich grote zorgen gaat maken over Cuba!!

### HET NIEUWE SANDALS HOTEL OP SAINT LUCIA

Terwijl de AVP en POR hun tijd besteden aan gekonkel en handjeklap om straks aan de macht te blijven met een nieuwe coalitie van AVP en POR en de ministers bezig blijken te zijn met hun eigen belangen, machtsmisbruik, manipulatie, corruptie en hun stomme spelletjes tussen Westin, RIU en Hilton, gaan onze concurrenten in het toerisme rustig door. Kijkt u hieronder eens wat voor schitterend ZESSTERREN RESORT Sandals bouwt op Saint Lucia! 350 suites met swim-up suites op de begane grond, zie foto, en suites met sky-pools vanaf de 2e verdieping. Ziet u de blauwe vlakjes op de 2e, 3e en 4e verdieping? Dat zijn ingebouwde zwembaden vlak voor uw hotelkamer. Mooier en luxer kan het niet en dat moet Aruba mee concurreren...met een verouderd en ouderwets Hilton hotel???

SLAAP MAAR DOOR MIKE EMAN, OTMAR ODUBER EN MIKE DE MEZA, ARUBA GAAT VANZELF KAPOT ONDER JULLIE DESASTREUZE BELEID KNOEI MAAR DOOR.....

Remigio A. Wever, Ex-directeur ATA  
Uw eventuele reacties zijn altijd welkom via e-mail  
1942remigio@gmail.com

## Strandpolitie a tene su control riba varios punto di interes

Patruxa di strandpolitie a tene un rayon controle. Durante e controle a pasa na Palm Beach, Eagle Beach, Bushiri. Na Eagle Beach, a constata cu esaki a wordo basta bishita pa varios grupo di vehiculo. Nan tabata tin musica, pero toch no mucho halto, cu tabata causa molester. Na Eagle Beach a controla dos biaha. E di dos biaha ya hopi di e autonan cu tabata tey, a bay. Na altura di Amsterdam Manor a topa un accidente chikito. Personal di TRS ya a wordo poni na altura di esaki. Durante control na Arashi, ainda tabata tin bishitante ey. Den e mondi na banda robez di caminda, den vecindario di e faro, a haya un Hyundai Santa Fe para su so. Durante control, esaki a mostra na yabi y intacto. Central a wordo poni na altura. Comandante na warda a wordo poni na altura.





## MEP A START CAMPAÑA ELECTORAL 2017 CU SU LOGO: HUNTO P'E CAMBIO! SIN MIEDO!

Durante un actividad politico enormemente grandi diabierna ultimo partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP a lanza su campaña electoral 2017 oficialmente. Asina MEP ta bira e trend setter, e prome cu a cende e mecha di campaña oficialmente dilanti un publico enormemente grandi, cu a surpasa tur expectativa.

Den siman caba a cuminsa cu lanzamiento di candidatonan nobo, den e caso aki dr. Arthur Vallejo, un candidato cu a causa un impacto grandi. Na prome lugar, como cu Arthur Vallejo ta un dokter hoben, cu ta lanza su mes den politica, asina inspirando hoben profesionalnan, cu ora abo kier un cambio den bo pais, bo mester bira parti di e cambio. Tambe pa su afinidad cu e comunidad latino, pasobra tanto Arthur como su famia ta hopi stima y aprecia den e comunidad latino. Cu lanzamiento di Arthur Vallejo, partido MEP ta demostra cu hechonan cu realmente kier un cambio di rumbo den nos pais.

Durante e actividad diabierna na Sede di MEP, a lanza tambe e logo nobo di campaña y e slogan. E slogan ta HUNTO P'E CAMBIO, SIN MIEDO. Tambe a presente e vision, e pakete di solucionnan cu MEP ta ofrece den e campaña aki. Mr. Xiomara Ruiz-Maduro a duna un splicacion elabora riba e slogan y e logo di MEP y lider di partido, mr. Evelyn Wever-Croes a elabora riba e vision di MEP.

"Tur caminda cu bo bay, hendenan ta bisa cu nan kier un cambio. Riba diferente tereno. Hendenan kier mira un

Aruba mas sigur, caminda tin orden y respet bek, manera antes. Hendenan kier mira e helicopter y e radarnan bek den uso. Hendenan kier mira cu nos ta combati criminalidad cu man duro. Hendenan kier mira tambe cu nos ta haci algo pa baha costo di bida. Nan tambe ta mira cu no tin control riba prijsnan di productonan mas necesario y kier un cambio. Hendenan kier mira cu prijs di awa y coriente ta baha, mescos cu resto di mundo y kier pa elimina contractnan di hedging cu a pone cu cada hogar a paga double di tarifa compara cu otro paisnan. Hendenan kier mira cu ta mehora nos cuidio di salud y cu nos ta pone un fin na tantisismo persona cu ta muri pa motibo di negligencia medico. Awor aki no tin control y hendenan kier mira un cambio den esey. Nos mester di mas dokter y especialista pa atende nos hendenan. Asina tin hopi mas tereno cu nos hendenan kier mira un cambio, pero nos no por haci'e nos so. Ta hunto nos mester bay pa e cambio y ta hunto nos lo logra e cambio.

Sinembargo ainda bo ta sinti miedo cerca algun persona. Miedo pa represaya y persecucion politico door di e gobierno na mando, si nan expresa nan deseo pa cambio. Pesey nos ta bisa BAN HUNTO P'E CAMBIO, SIN MIEDO! No mester tin miedo, pasobra represaya ni persecucion politico ta dura largo. Y si realmente bo kier un cambio, e unico forma pa realiza esaki ta pa bira parti di e cambio, sin miedo" tabata palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

E actividad politico aki, ta marca e comienzo di campaña politico 2017 na Aruba.



MEP ta e prome partido cu ta marca e pasonan aki. Lider di MEP a referi na un dicho na Spaño: "El que llega primero, pega dos veces" y cu esaki

campaña electoral a start oficialmente na Aruba. Mester remarca cu tabata tin un multitude enorme presente, cu a kibra tur expectativa y especialmente e forma

caluroso cu nan a ricibi nan lider, mr. Evelyn Wever-Croes, realmente ta muestra cu e campaña electoral aki lo brinda e cambio tan desea. Pabien MEP!



# Danki na Aruba Doet



E tereno rond di Centro Man na Obra – SVGA a haya un bunita facelift.

Riba diasabra dia 11 di Maart 2017 durante Aruba Doet su accion di voluntarionan, coleganan di Centro Man Na Obra, hunto cu algun cliente y voluntarionan di APA y Fantastic Gardens a percura pa dune e tereno un tremendo facelift.

Debi na e tantisimo yobida di e ultimo lunanan e yerba y e matanan a crece bira un mondi halto.

Adhunto por aprecia riba e potretnan e trabao di e voluntarionan balente y con bunita e tereno a keda.

Centro Man na Obra ta aprecia e trabao aki y kier gradici Aruba Doet, Cede Aruba y tur e voluntarionan tanto di "Centro MNO" mes pero specialmente e team di APA y Fantastic Gardens cu a bin duna nos un man.

*Elvira Tromp, Cabezante Centro Man Na Obra, SVGA*



Continuacion di Pag. 13

Continuacion di actitud di cabez duro pa motibo electoral

Mescos cu e gobiernonan consecutivo di Aruba a negligisha aña aden, aña afor tur advertencia y conseho di tur e instancianan local y internacional, e ta sigui cu e actitud aki pa cu CAft. Hulanda y Aruba a acorda cu Aruba lo baha su fayó presupuestal segun un plan hancra den ley (LAft). Ademas a palabra cu si riba dje lo logra e transicion pa finanzas publico duradero, Hulanda lo yuda Aruba haya prestamo cu interes abao pa scapa (hopi) placa di pago di interes. Locual lo scapa na interes, lo usa pa paga debe. Pa logra finanzas duradero, sin mas lo mester baha e cantidad di personal considerablemente. Esaki ta algo cu nos propio instancianan RvA, ARA, SER, ademas di CBA y IMF, CF y NCPF ya caba a canta durante varios decada. Si no, CAft a premira ya caba na 2014(!) cu desde 2018

e gastonan lo supera e entradanan atrobe. Consecuentemente e debenan lo sigui crece...

Gobierno no ta tene su mes na su propio palabracion y asina ta perhudica henter comunidad di Aruba

Te awor, Aruba a logra di cumpli cu e prome palabracion tocante bahamento di e fayó presupuestal, anke sea cada vez a base di entrada adicional incidental y triki di contabilidad. Pero di ningun manera gobierno di Aruba a cumpli cu su propio intencion pa cu e di dos palabracion, esta di baha e gastonan di personal cu 5% pa aña. Al contrario, cu un excepcion hopi insignificativo, e gastonan di personal a sigui subi tur aña. Pa complica e asunto aki, ta premira cu e añanan venidero e aumentonan di gasto di personal lo ta hopi mas substancial pa motibo di e acuerdo cu gobiernu y sindicato di empeado publico

a cera na 2014. Como tal, Aruba no a, ni lo cumpli cu e di dos exigencia di CAft y su propio palabracion. Consecuentemente Aruba ta core e riesgo grandi cu e no lo bin na remarca pa 'prestamo barata' cu sosten di Hulanda. Segun FGCA, haciendo esaki, gobierno di Aruba ta sacrifica interes di pueblo di Aruba pa motibo electoral. Al fin y al cabo pueblo di Aruba lo paga un prijs hopi halto pa e 'maneho' aki.

Pa mas informacion, por lesa e rapportnan completo tocante personal y e administracion financiero riba e website di FGCA: [www.bongobernashonaruba.org](http://www.bongobernashonaruba.org) bao di e cabez di 'Nos investigacion'. Pa esnan cu no kier lesa e raportnan completo, por lesa un recapitulacion ('Abstracto') di e rapportnan.



## MEP A START CAMPAÑA ELECTORAL 2017 CU SU LOGO: **HUNTO P'E CAMBIO! SIN MIEDO!**

Durante un actividad politico enormemente grandi diabierna ultimo partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP a lanza su campaña electoral 2017 oficialmente. Asina MEP ta bira e trend setter, e prome cu a cende e mecha di campaña oficialmente dilanti un publico enormemente grandi, cu a surpasa tur expectativa.

Den siman caba a cuminsa cu lanzamiento di candidatonan nobo, den e caso aki dr. Arthur Vallejo, un candidato cu a causa un impacto grandi. Na prome lugar, como cu Arthur Vallejo ta un dokter hoben, cu ta lanza su mes den politica, asina inspirando hoben profesionalnan, cu ora abo kier un cambio den bo pais, bo mester bira parti di e cambio. Tambe pa su afinidad cu e comunidad latino, pasobra tanto Arthur como su famia ta hopi stima y aprecia den e comunidad latino. Cu lanzamiento di Arthur Vallejo, partido MEP ta demostra cu hechonan cu realmente kier un cambio di rumbo den nos pais.

Durante e actividad diabierna na Sede di MEP, a lanza tambe e logo nobo di campaña y e slogan. E slogan ta **HUNTO P'E CAMBIO, SIN MIEDO**. Tambe a presente e vision, e pakete di solucionnan cu MEP ta ofrece den e campaña aki. Mr. Xiomara Ruiz-Maduro a duna un splicacion elabora riba e slogan y e logo di MEP y lider di partido, mr. Evelyn Wever-Croes a elabora riba e vision di MEP.

"Tur caminda cu bo bay, hendenan ta bisa cu nan kier un cambio. Riba diferente tereno. Hendenan kier mira un

Aruba mas sigur, caminda tin orden y respet bek, manera antes. Hendenan kier mira e helicopter y e radarnan bek den uso. Hendenan kier mira cu nos ta combati criminalidad cu man duro. Hendenan kier mira tambe cu nos ta haci algo pa baha costo di bida. Nan tambe ta mira cu no tin control riba prijsnan di productonan mas necesario y kier un cambio. Hendenan kier mira cu prijs di awa y coriente ta baha, mescos cu resto di mundo y kier pa elimina contractnan di hedging cu a pone cu cada hogar a paga double di tarifa compara cu otro paisnan. Hendenan kier mira cu ta mehora nos cuidio di salud y cu nos ta pone un fin na tantisismo persona cu ta muri pa motibo di negligencia medico. Awor aki no tin control y hendenan kier mira un cambio den esey. Nos mester di mas dokter y especialista pa atende nos hendenan. Asina tin hopi mas tereno cu nos hendenan kier mira un cambio, pero nos no por haci'e nos so. Ta hunto nos mester bay pa e cambio y ta hunto nos lo logra e cambio.

Sinembargo ainda bo ta sinti miedo cerca algun persona. Miedo pa represaya y persecucion politico door di e gobierno na mando, si nan expresa nan deseo pa cambio. Pesey nos ta bisa **BAN HUNTO P'E CAMBIO, SIN MIEDO!** No mester tin miedo, pasobra represaya ni persecucion politico ta dura largo. Y si realmente bo kier un cambio, e unico forma pa realiza esaki ta pa bira parti di e cambio, sin miedo" tabata palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

E actividad politico aki, ta marca e comienzo di campaña politico 2017 na Aruba.



MEP ta e prome partido cu ta marca e pasonan aki. Lider di MEP a referi na un dicho na Spaño: "El que llega primero, pega dos veces" y cu esaki

campaña electoral a start oficialmente na Aruba. Mester remarca cu tabata tin un multitude enorme presente, cu a kibra tur expectativa y especialmente e forma

caluroso cu nan a ricibi nan lider, mr. Evelyn Wever-Croes, realmente ta muestra cu e campaña electoral aki lo brinda e cambio tan desea. Pabien MEP!

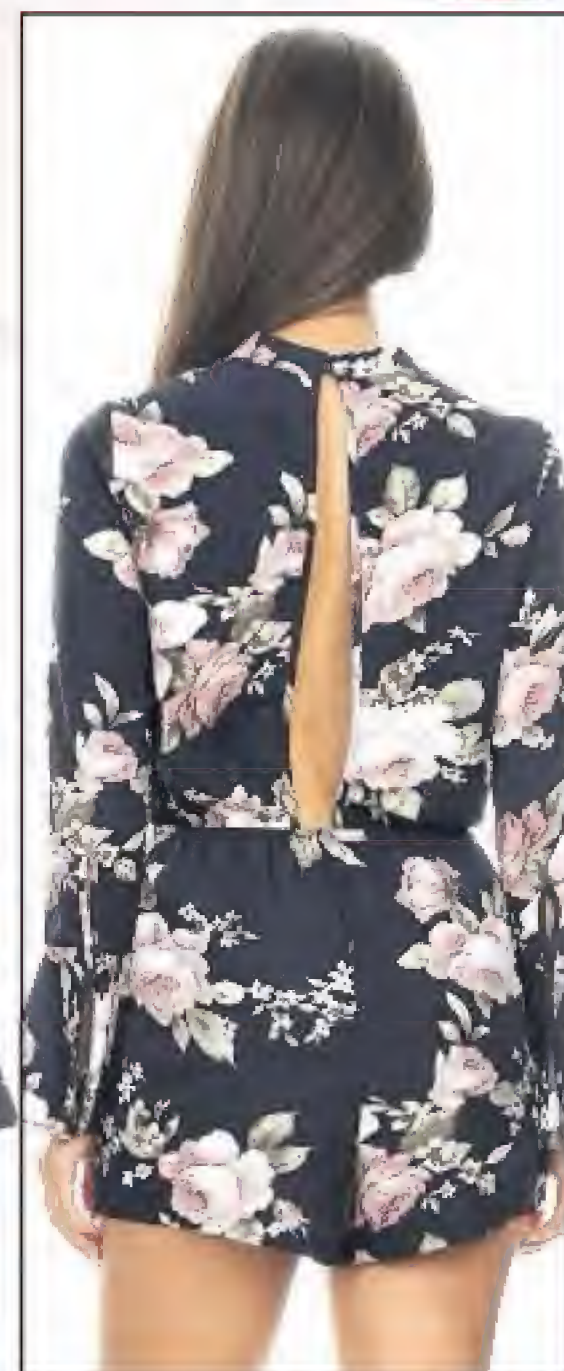


**Looking great,  
paying less**

**MEGA  
OUTLET**

# **Mega Outlet ta presenta su coleccion NOBO!**

**Mega  
Fashion!  
New Arrivals!**



**We love new  
things! Don't  
you?**

**Store Hours: Mon- Fri 12:00pm - 7:00pm  
Saturday 11:00am - 7:00 pm**





# MEGA OUTLET

## ALL PRODUCTS IN STORE

- \* GREEN TEA FAT BURNER
- \* LIPOZENE
- \* MEGARED



**STORE HOURS:**  
**Dialuna pa Diabierna**  
**12:00 - 7:00 pm**  
**Diasabra 11-7 pm**



# PAGINA HUGO KALKOEN MET HET LAATSTE DAGELIJKSE NIEUWS UIT NEDERLAND

## Beerput van Britse ex-premier Sir Edward Heath knalt open: deze pedofiel misbruikte tientallen kinderen

De walgelijke geruchten gingen al langer, maar zijn nu bevestigd door de Britse politie:

de voormalige Britse premier Sir Edward Heath heeft meer dan dertig kinderen seksueel misbruikt.

'Het is 120 procent waar', liet hoofd onderzoek Mr. Veal gisteren aan The Mail on Sunday weten. Heath, de man die voor Margareth Thatcher het land leidde, was voor de buitenwereld een keurige Conservatief, maar binnen zijn ambtswoning en in zijn auto speelden zich weerzinwekkende taferele af. Wanneer gaat de beerput in Nederland eindelijk open?

De beschaafde Sir Edward Heath was een pedofiel. Meer dan 30 mensen deden al aangifte tegen de politicus, op verschillende locaties in Groot-Brittannië.. De geruchten gingen al jaren, maar steeds werd door collega's van Heath alles onder het tapijt geschoven en ontkend. Dat blijkt uit een onderzoek dat in 2015 werd ingesteld na de onthulling dat BBC-coryfee Jimmy Savile jarenlang kinderen dwong tot seks. Hier een schokkend en woedend ouder artikel waarin de geruchten en de doofpot over Heath en zijn vrienden op hoge posten al zwart op wit worden genoemd.

De aangiftes van de slachtoffertjes en hun ouders werden weggewuifd en gepareerd met de smoes 'je kon niet door hem misbruikt zijn in een auto, want Sir Heath had geen auto en reed geen auto'. Weg aangifte.

Na jaren van onderzoek blijkt dat deze smeerlap wel degelijk zelf auto kon rijden en wél zelf beschikte over een auto. Daarvan zijn foto's opgedoken. De man die de aangiftes en rumoeren afdeed als onzin, was de voormalige Lord Armstrong, die in de jaren 70 nauw met hem samenwerkte. Die noemde Heath 'aseksueel' en bracht het verhaal in de media dat Heath geen auto bezat. Ook toen



al werd de autoriteit geloofd boven de verhalen van de slachtoffers en spraken alle media schande van de beschuldigingen. Zo'n nette man zou zoiets nooit doen.

De zaak-Heath vertoont natuurlijk angstaanjagend veel overeenkomsten met de zaak-Demmink. Ook deze VVD-politicus weet zich vanaf het begin van de geruchten immers door zijn VVD-collega's gesteund. Op zijn afscheidsfeestje vorig jaar stroomden VVD-prominenten massaal toe. Stuk voor stuk wuifden ze de vermeende pedofiele neigingen van Joris lachend weg voor de camera's van talloze media die uit waren op de quote die een tipje van de smerige sluier zou oplichten.

Politieman Veale beweert dat 'het establishment', dus inderdaad de politieke collega's van de Conservatieve leider, wist van de aangiftes maar ze met opzet liet wegmoffelen. De details in de aangiftes zijn schokkend, zegt hij. De onderzoekers waren zeer ontgaan over de seksuele perversiteiten die de slachtoffers van Sir Heath moesten ondergaan.

Laten we hopen dat dit een les is voor politici die nu onder vuur liggen, over wie al jaren geruchten gaan, niet alleen over Demmink.

Je kunt lang blijven ontkennen en weglachen waarmee je de slachtoffers nog eens een enorme trap na geeft.

Je kunt zoveel mensen omkopen als je wilt. Onder druk zetten om hun mond te houden op straffe van excommunicatie, publieke karaktermoord of met dreigementen dat hun carrière over is wanneer ze uit een

moreel besef en empathie met de slachtoffers de klokkenluider uit wilt hangen.

Maar er komt een moment dat het deksel van de beerput afknalt en explodeert. Berg je dan voor de wraak van je slachtoffer en de nabestaanden.

Zeker als dat vlak voor de verkiezingen gebeurt. Wij staan in elk geval op scherp.

**COMMENTAAR VAN HUGO KALKOEN: OOK IN DIT OPZICHT VAN WALGELIJK SEKSUEEL WANGEDRAG, IS HET IN ARUBA NIET ANDERS DAN IN ENGELAND EN NEDERLAND.**



**OOK HIER IS SEKSUEEL WANGEDRAG EEN HOGE WAARDE EN NORM BIJ DE HUIDIGE REGERING, AANVERWANTEN, SYMPATISANTEN EN PARTIJSNOBS. WEERZINWEKKENDE TAFERELEN ZIJN OOK HIER DE NORM.**

**DE GERUCHTEN GINGEN AL VELE JAREN MAAR ALLES WORDT STELSELMATIG ONDER HET TAPIJT GEVEEGD EN ONTKEND MAAR OOK HIER HEBBEN WE SEKSUELE SMEERLAPPEN EN ZOGENAAMDE ASEKSUELEN.**

**EN OOK HIER GAAT DE BOM BARSTEN EN GAAT DE BEERPUT OPEN.**



# UNDACION SEA BUNITA SEA BO MES: LOKE INCLUSION TA SIGNIFICA PA NOS HENDENAN CU DOWN SYNDROME



Riba dia mundial di Down Syndrome nos kier haci uso di e oportunidad aki pa reflexiona riba e derecho di nos hendenan cu Down Syndrome y si berdaderamente nos ta cumpli cu e derecho cu nan tin, of mester tin. Cu otro palabra si inconcientemente nos lo ta violando nan derecho como ser humano y loke nos ta referi na dje, ta e derecho di "Inclusion". Por ehempel den e ultimo temponan aki nos por a lesa, hasta scucha cu mester traha mas riba inclusion di nos hendenan cu Down Syndrome riba tur nivel den nos sociedad!! Pero e pregunta clave ta, si esnan concerni ta comprende loke "Inclusion" ta encera??? Loke nos a constata ta, cu nan ta bisa cu mester

bin mas inclusion den nos sociedad, pero den accion tin mas "segregacion" cual ta significa cu esnan concerni no ta comprende loke "inclusion" ta encera!

Ora cu nos ta referi na "inclusion" di nos hendenan cu Down Syndrome den nos sociedad, esaki mester cuminsa den nos Sistema di Enseñanza; caminda muchanan cu Down Syndrome mester por ricibi nan educacion hunto cu muchanan regular cu no tin limitacion, cuminsando for di Peuter School te cu e nivel mas halto den nos enseñanza. Esaki lo yuda desaroya e studiantenan cu Down Syndrome di tal manera cu e docentenan por descubri nan habilidad y talentonan, cual mañan y den futuro por forma

nos hendenan cu Down Syndrome den adultonan cu por forma parti di nos Mercado laboral sea como un empleado profesional, of doño di nan propio negoshi. Cu otro palabra nos hendenan cu Down Syndrome tin e oportunidad di forma parti di e desaroyo igual den nos sociedad. Inclusion den nos sociedad cuminsando den nos Sistema di Enseñanza lo preveni "Bullying y discriminacion" y crea mas compasion, comprension y inclusion den nos sociedad cual al final mester ta e meta, pa nos por tin un sociedad progresivo!! Por constata tambe cu gran parti di esnan cu Down Syndrome tin dificultad pa forma parti di nos mercado laboral, sea debi cu nan ta diferente of nan

habilidad ta limita. Esaki por wordo evita si tabata tin for di cuminsamento e formacion di inclusion hinca den nos Sistema di Enseñanza y den nos Mercado laboral. Ademas por constata cu acceso na servicio di cuidu ora cu nan yega e edad di adulto of edad mas avanza ta bira dificil of hasta imposibel. Si tene cuenta cu tur e aspectonan aki, mester admitti cu tin falta di inclusion den bida di esnan cu Down Syndrome y e mensahe mester ta cu nos como comunidad mester realiza y acepta cu "Inclusion general" di nos hendenan cu Down Syndrome lo kibra tur barera cu ta stroba e desaroyo den nan bida.

Pa e motibo aki nos ta haci un apelacion na tur instancia concerni riba

e dia mundial di Down Syndrome pa reflexiona riba e bida di esnan cu Down Syndrome y ban sostene cualkier iniciativa cu lo por garantiza "Inclusion general" den nos sistema di enseñanza, laboral, deporte, salud y cuidu cu ta igual cu tur hende regular cu no tin limitacion.

E ta un hecho cu mundialmente nan ta luchando pa inclusion di nos muchanan cu Down Syndrome riba tur nivel di enseñanza igual cu muchanan regular sin limitacion, pasobra a keda comproba cu "incorporacion" a resulta mihor pa hopi individual den nos sociedad, eliminando discriminacion, bullying y creando di e manera aki un mihor sociedad.





# Monica Pimentel a gana medaya di brons na Colombia Open

Den fin di siman tabata tin Colombia Open G1 ranking y Monica Pimentel a participa pa Aruba. Monica Pimentel a bringa e biaha aki den e categoria di -53 kilo, normalmente e sa bringa te cu -49kilo. Asina mes cu e la bringa den un categoria mas halto e la duna su fruto.

Monica Pimentel ta preparando pa e campeonato Mundial na Muju, Korea na luna di Juni y a bay midi forza na Colombia Open.

Monica Pimentel su plan di entrenamiento ta bayendo ariba e bon caminda.

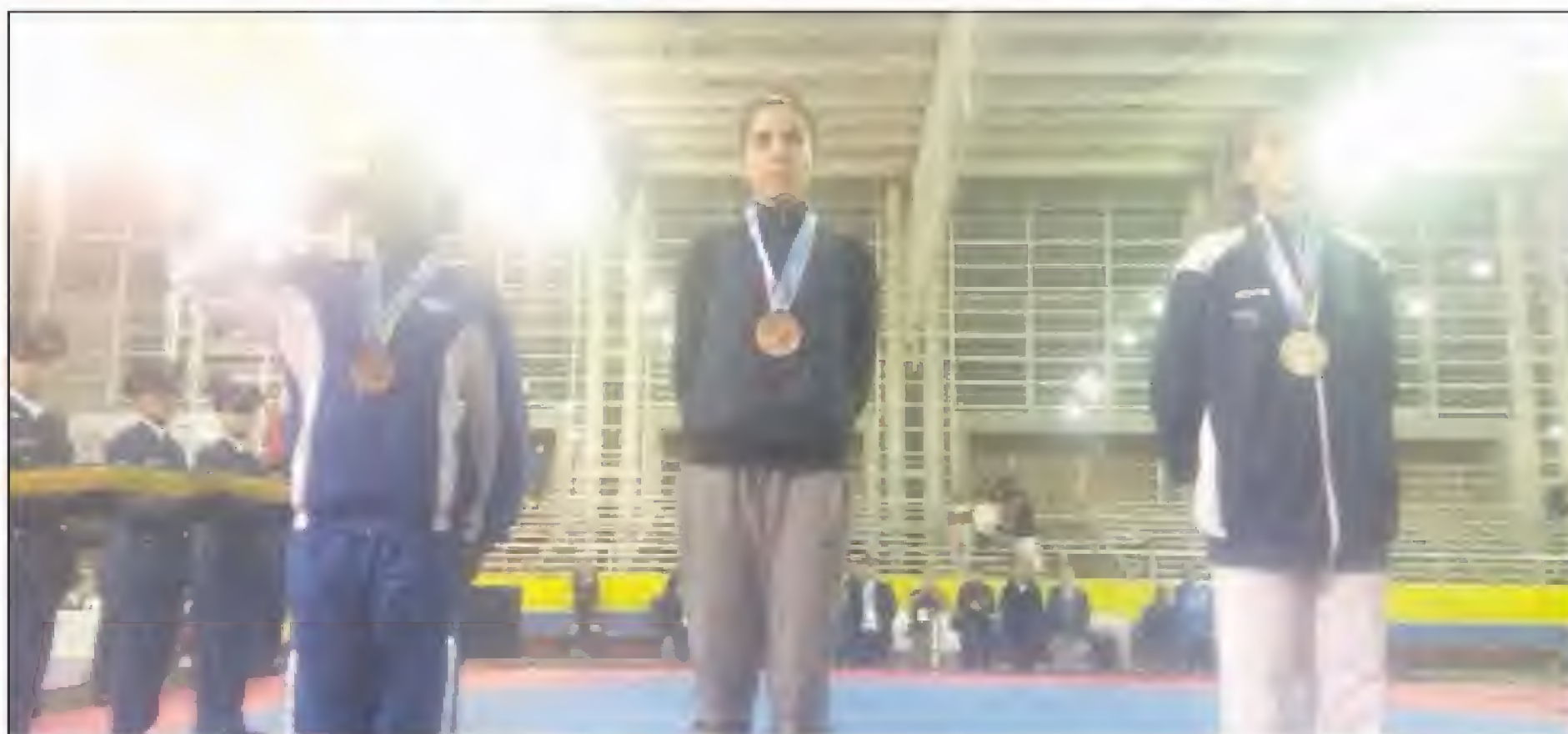
Awor Monica Pimentel tin e siguiente campeonato ariba su plan pa asina e sigui midi forza pa despues sigui cu su plan pa asina ta bon prepara na Korea.

Monica Pimentel a participa na e weganan Olimpico y awor ta lantando e nivel di training

dia pa dia pa asina e ta bon prepara pa e campeonato Mundial.

Cu e medaya di Brons na Colombia Open ta e comienso di tur e medayanan cu Aruba ta bay sigui haña for di nos streya Olimpico.

Aruba Taekwondo Bond" ARTBO" ta extende nan gratitud cu e logro aki di Monica Pimentel na Colombia.



## 4 sale Toyota Prado



**7 pasahero prijs fl 23,500**

standart, 2004 ,diesel , den su mihor condishon

yama awor na 5694343 pa test drive y cumple paso bo ta bai guste

## Ta bende un Suzuki Celerio



**Bouwjaar 2012 color shinishi gasoline "as is where is"**

pa solamente AWG. 13,000 Cash on delivery, prijs discutibel. Tin 27281 kilometer cori, airco, alarma, glas getint, 4 porta, standart (stick shift) plachi di number full aña paga. Por yama na 5821230 pa mas informacion, solamente si bo ta interesa.



## Aruba Softball Bond ta informa:

# Training pa pre Seleccion Femenino ta inicia awe diamars

Aruba Softball Bond ta informa cu training pa pre seleccion femenino ta inicia diamars 21 di Maart cuminsando pa 6:30pm na veldnan na Pos Chiquito. Tur esnan cu a wordo invita y a forma parti di e reunion na Februari ultimo ta keda cordialmente invita. Training inicialmente lo ta dos ves pa siman tur diamars 630 pa 830pm na Pos Chiquito y tur diahuebs 7-9pm na Pos Chiquito. Den luna di Augustus lo bay tin un clasificatorio na Republica Dominicana y Aruba lo bay trata na clasifica pa Juegos Centro Americano y Del Caribe cual lo tuma lugar na Juli 2018 na Baranquilla Colombia. Un tarea duro ta inicia y ASB

kier motiva tur atleta pa nos logra nos mester traha extra duro. Ban muestra nos dinamismo y talento acompaña pa disciplina pa asina nos logra e hasanja aki. Softball a la carga!!



## Resultado Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas



Diasabra ultimo Papaya Ranch a organisa su Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas, cual por cierto tawata un exito rotundo unda tur equipo a bataya fuerte y na final nos tawatin e maximo ganadornan di e dicho torneo mas tur equipo cu a logra clasifica pa Torneo Internacional riba dianan 27, 28, 29 y 30 april próximo na Korsou.

Resultado Torneo Himno y Bandera ta lo siguiente:

Damas: Tira Malo Pega Bon – Campeon,

Jairo's - Sub-Campeon,

Headache – 3er lugar y

J.B. Stars– 4to lugar.

Caballeros: Headache - Campeon,

Biba Dushi – Sub-Campeon,

J.B. Stars – 3er lugar y

Shotaz– 4to lugar.

Papaya Ranch sigur ta gradici tur equiponan cu a participa diasabra ultimo y felicita tur equiponan cu a logra clasifica pa Torneo Internacional. Tambe ta gradici e pueblo di Aruba cu pasa un dia dushi na Papaya Ranch y cu a goza di e dushi cuminda criollo.



## Menu pa 21 MAART 2017

### HEALTHY:1

Grill Chicken Legs, Pampoen, Green Beans, Maishi  
**F12,50**

### HEALTHY:2

Steak Di Weya, Green Beans, Pampoen, Maishi  
**F13,50**

### HEALTHY:3

Fried Grouper, Green Beans, Pampoen, Maishi  
**F13,50**

### Komkomber Stoba 24oz

Spare ribs, carni Stoba, Karnisa, Rabo, Funchi / Pan Bati  
**F 15,00**

### REGULAR:1

Arros Mix, Legs Hasa c/ Sauce Pinda, Batata Hasa, Salada, Banana  
**F12,50**

### REGULAR:2

Steak Di Weya, Arros, Batata, Salada, Banana  
**F13,50**

### REGULAR:3

Fried Grouper c/Sauce Crioyo, Arros, Pan Bati, Salada, Batata Hasa, Banana  
**F13,50**

### REGULAR 4:

Piska Hente Hasa c/Sauce Crioyo, Arros, Pan Bati of Funchi, Batata, Salada, Banana  
**F17,50**

### Soppi Carni:

16oz - F 8,50

24oz - F 12,50

**Pan Cu:** Sanger Yena, Bakijouw, Mix Seafood, Beef Cutsmall, Curry Chicken, Chicken Cutsmall, Carne Mechada, Spam C/Banana, Corned Beef, Chicken Saté, Balchi Carni, Higma, Ham & Egg, Hamburger



**Por Yama Nos Librementemente na  
582-6553 / 592-0567 / 592-6572**

**Nos ta situa na KAS PALOMA #27**

**DIALUNA - DIABIerna  
6.30am - 2.00pm**

**DIASABRA 7.00am - 1.00pm**



# The cell phones were infected with porn. Then the Panama Papers exposed a bribery scheme, this company says

A passport photo of Egbert Koolman, taken from the Panama Papers database. The Panama Papers exposed an alleged scam perpetrated by Egbert Koolman (top right) and his ex-wife Evarina Koolman (bottom right). The scheme stretched from the Caribbean island of Aruba (bottom left) to the offshore banking haven of Panama City (center) and included an offshore company set up by controversial law firm Mossack Fonseca. The modest home in Hialeah where Egbert Koolman, the alleged master-mind of a multi-million dollar fraud in Aruba, now lives. A passport photo of Egbert Koolman, taken from the Panama Papers database. The Panama Papers exposed an alleged scam perpetrated by Egbert Koolman (top right) and his ex-wife Evarina Koolman (bottom right). The scheme stretched from the Caribbean island of Aruba (bottom left) to the offshore banking haven of Panama City (center) and included an offshore company set up by controversial law firm Mossack Fonseca.

The release of the Panama Papers exposed an elaborate kickback scheme whose tentacles spread from the Caribbean island of Aruba to warehouses in Doral to the offshore banking haven of Panama City, according to a lawsuit filed in Miami federal court. The scam was allegedly hatched by Egbert Koolman, an employee of Aruba's state-owned telecommunications provider, Setar. Koolman's job was to buy phones from suppliers around the world for Setar to sell to consumers. But his former company says Koolman defrauded the firm of "tens of millions" of dollars by accepting kickbacks from South Florida-based mobile phone suppliers that were awarded contracts at inflated prices. Now Setar is suing Koolman, his ex-wife and the company's former suppliers for millions in damages, asserting bribery, bid-rigging, fraud and racketeering violations.

In addition, some of the phones bought by Koolman were faulty and included built-in "pornography applications," much to the embarrassment of his employer, the lawsuit states. Setar only discovered the suspected fraud when Koolman's name popped up in a list of offshore company owners published online as part of the Panama Papers exposé, according to the suit. The leak of 11.5 million secret documents from Panama-based law firm Mossack Fonseca laid bare a parallel offshore financial system accessible only to the rich and well-connected — one that is shockingly easy for fraudsters to abuse, anti-corruption experts say.

**Offshore corporations:** The secret shell game: Offshore corporations have one main purpose - to create anonymity. Recently leaked documents reveal that some of these shell companies, cloaked in secrecy, provide cover for dictators, politicians and tax evaders.

**Sohail Al-Jamea and Ali Rizvi McClatchy-** And documents included in the Panama Papers database — shared by the International Consortium of Investigative Journalists with the Miami Herald and its parent company, McClatchy — show Koolman set up an anonymous offshore company in the British Virgin Islands and used it to open two bank accounts in Panama. The lawsuit accuses Koolman of routing the stolen money through his offshore firm and spending it on renovations for his house in Aruba, including pool repairs and solar panels. Other funds were used to buy his son a pickup truck and pay rent and other expenses for his former mistress, the lawsuit claims.

**AMAZINGLY, WERE IT NOT FOR THE RECENT PANAMA PAPERS DISCLOSURE, THIS ILLICIT CONDUCT COULD HAVE CONTINUED ON UNCHECKED INDEFINITELY.**

Benton Curtis, Setar attorney

Setar fired him last August. But far from openly enjoying the fruits of his alleged corruption, Koolman now lives in a modest home in working-class Hialeah. No Florida properties or companies are registered in his name. Koolman did not respond to a message left Friday at his Hialeah home, which he shares with a female companion. He has not yet retained an attorney, federal court records show. Setar's attorney credited the Panama Papers with outing the former Setar products manager. "The strong evidence in this case indicates that Mr. Koolman, along with his many co-conspirators, bilked our client — and really the Aruban people — out of millions of dollars for more than a decade," said Setar's Miami-based attorney, Benton Curtis, with the law firm Broad and Cassel. "This should be a clear call to corporations operating in these regions [South Florida to the Caribbean and Latin America] to take a much harder look at their records and institutional controls so that they too are not victimized by cavalier employees," Curtis said. "Amazingly, were it not for the recent Panama Papers disclosure, this illicit conduct could have continued on unchecked indefinitely."

**The alleged scam:** Over the past decade, Koolman is accused of collaborating with his ex-wife, a mistress and a handful of South Florida vendors to purchase cell phone products for Setar at prices 20 percent higher than competitive market rates, according to the suit filed this month. In many instances, the phones were refurbished — not new — and infected with viruses and malware, the suit claims. The complaint reads like a criminal indictment, accusing Koolman and the others of operating like a "racketeering enterprise." It accuses him of hiding the alleged scam from his superiors by plotting with the Miami-based vendors to set up "a web of secretly related companies" under the names of elderly family members and children so they

could be shielded from Setar's executives. Between 2005 and 2016, "Koolman repeatedly and systematically abused his position with Setar by manipulating the procurement process to steer business to his co-conspirators," the suit said. The vendors "would reward Koolman and others with millions of dollars in kickbacks" in exchange for "ill-gotten purchase contracts on mobile phone equipment." It is unclear how much Koolman profited from the alleged corruption scheme, but the suit says he spent tens of thousands of dollars on improvements to his home in Aruba. Among the expenses: \$15,000 on pool renovations; \$10,000 in solar panels; \$10,000 in home appliances and furniture; and the purchase of a \$10,000 pickup truck for his son. Koolman bought the goods in Miami, where he regularly traveled, and shipped them through Setar's freight-forwarding vendors in South Florida. \$15,000 Amount allegedly spent by Egbert Koolman on pool renovations. After Koolman's name surfaced in the Panama Papers, Setar managers confronted Koolman and conducted an internal audit, leading to his firing.

Setar's Miami-based attorney said Koolman did not come clean.

"He gave varying stories depending on whom he was talking to in the company," said Curtis, a former prosecutor with the Justice Department. "But as far as the executives in the company were concerned, they believed he was not telling the truth about certain material facts." Setar's suit is likely to catch the attention of Justice Department prosecutors specializing in Foreign Corrupt Practices Act investigations. The complaint's kickback allegations are similar to those raised in the criminal prosecutions of eight defendants named in the so-called Haiti Teleco investigation launched after former Haitian President Jean-Bertrand Aristide was forced to leave office in

**Continuacion pagina 23**



## Continuacion di pagina 22

# The cell phones were infected with porn.

2004. Eight years later, a former top official of Haiti's state-owned telecommunications was convicted at trial of accepting bribes from Miami vendors that sold phone minutes for mobile phone customers in Haiti. Other defendants were also convicted in related cases. One of the Miami-based defendants in the Aruba case, Chung-Wen "Benny" Wu, denied any connection to illegal activity after being reached on his cell phone. "We were just doing business," said Wu, who runs Doral-based Bengo Mobile and is a principal of Fellow Trading. "I don't know why they sue me. We were just a vendor for Setar. None of this is true. It is ridiculous."

NONE OF THIS IS TRUE. IT IS RIDICULOUS.

Chung-Wen "Benny" Wu: He said he mainly spoke to Koolman on the phone, had only met him a few times at trade shows in Las Vegas and was never offered any under-the-table deals. Wu's company imports cell phones from Europe, China and Hong Kong and then sells them to providers in the Caribbean. Another defendant in the lawsuit, Max Rivadeneira, did not return messages sent via social media. Rivadeneira is an officer and principal of two of Setar's former suppliers, ITech and TTX. He also had affiliations with three other Miami-based vendors that collectively sold more than \$23 million in mobile phone equipment to Setar, according to the suit. Rivadeneira now operates a South Florida company called Soul Obsession that produces custom-made, eco-friendly yoga mats, according to its website. (Prices start at \$69.) A third defendant, Larry Parker, could not be reached. Parker is the registered agent and officer of ISky, Quantum and I-GSM and was affiliated through his mother with ITech, the suit said. They are all former vendors for Setar.

The offshore angle: Mossack Fonseca documents included in the Panama Papers' leak confirm Koolman was a player in the offshore world. In 2006, Koolman

hired MF to set up an offshore company called 3DK Consultant Corp. in the British Virgin Islands. The idyllic island chain is known as one of the world's least transparent offshore havens. It is impossible to tell who owns a BVI company without access to confidential, internal documents. The other shareholders of the company were Koolman's ex-wife, Evarina Xiomara Deborah Koolman, and their two children. Koolman and his wife, who was formerly employed by the Central Bank of Aruba, divorced last summer. Koolman, as is common in the offshore world, was extremely vague about the purpose of the company. In an application form to MF, he wrote simply: "The corporation's object shall be to perform any and all activities in the broadest sense of a professional consultant services, such as technical support, product sales and marketing consultant, trading consultant, business coaching consultant etc." MF employees did not ask him to elaborate, according to the leaked documents.

The firm generally did not appear to ask many questions about clients, despite know-your-customer, anti-money laundering rules, according to a review of its massive internal documentation conducted by nearly 400 journalists worldwide and led by ICIJ. Mossack has defended its due diligence practices since the Panama Papers stories broke in April 2016, saying the firm follows all laws and regulations required of offshore service providers. Eventually, Koolman's company used 3DK Consultant to open a corporate checking account at the Panama branch of Lima-based Credicorp Bank, emails show.

THE PANAMA PAPERS WERE A GLOBAL COLLABORATION OF NEARLY 400 JOURNALISTS AROUND THE WORLD LED BY THE INTERNATIONAL CONSORTIUM OF INVESTIGATIVE JOURNALISTS. THEY ANALYZED 11.5 MILLION LEAKED DOCUMENTS FROM

THE LAW FIRM MOSSACK FONSECA.

In 2008, 3DK was able to open a savings account with Credicorp that required a minimum \$10,000 deposit. Later that year, the company received a corporate credit card from Credicorp. Koolman also sought to open a third account with the bank but it's not clear if that happened. The documents do not show whether Koolman moved money into those accounts. Koolman also traveled the world during this time, according to a copy of his passport requested by MF in 2012 as part of a background check. Entry stamps and visas show frequent trips to Hong Kong and the Dutch Caribbean island of Curaçao, with other stops in Miami, Panama City, Singapore and China. In 2015, after receiving an invoice, Koolman's ex-wife emailed an MF employee saying 3DK Consultant had not been used in several years. She requested to meet with MF in Panama City to discuss shutting the company down. While in Panama, she made time to take in a Marc Antony concert, emails show.

However, the company remained active, according to MF internal records. (The Herald could not locate Evarina Koolman for comment.)

Murky offshore world: The Panama Papers leak has been crucial to the public's understanding of the murky offshore world, said Shruti Shah, a forensic accountant and vice president of Transparency International USA, an anti-corruption nonprofit group. Law enforcement officials and creditors can rarely peer behind the veil to see who really controls offshore companies, making them ripe for use in political corruption, embezzlement and corporate bribery schemes. "The Panama Papers highlight how easy it is for criminals and fraudsters to manipulate the global financial system and use the secrecy afforded by these anonymous companies to benefit from their ill-gotten gains," Shah said. "The

whole concept behind a shell company is you cannot figure out who ultimately controls the company or who is deriving economic benefits from it."

THE PANAMA PAPERS HIGHLIGHT HOW EASY IT IS FOR CRIMINALS AND FRAUDSTERS TO MANIPULATE THE GLOBAL FINANCIAL SYSTEM.

Shruti Shah, Transparency International USA: She pointed to the discoveries made by journalists investigating the papers, which led to the resignation of the Prime Minister of Iceland, as well as government inquiries around the world, as evidence of the need for offshore havens to adopt more transparent corporate laws. Another result of the leak: Mossack Fonseca founders Ramon Fonseca and Jurgen Mossack were arrested and refused bail in Panama City in February. Their firm, one of the world's largest providers of offshore corporate services, has consistently denied wrongdoing. Panamanian prosecutors charged the pair with money laundering in relation to the international corruption scandal known as Lava Jato that is sweeping Brazil and other Latin American countries, according to Panamanian newspaper La Prensa. The allegations concern bribes allegedly paid by multinational engineering firm Odebrecht to politicians in the region. "The money originating from [the corruption] circulated among different companies to then return laundered to Panama," the nation's attorney general Kenia Porcell said in a statement about the arrests posted online.

Last week, MF's attorneys submitted a habeas corpus motion to a Panamanian judge asking for the release of Mossack, Fonseca and a third jailed employee of the firm.

MIAMI HERALD STAFF WRITER CHABELI HERRERA CONTRIBUTED TO THIS REPORT



## Playoff Campeonato Double AA organisa pa ABBA a inicia

# Brasil Ceres ta derota ATCO Concrete den e prome wega di Playoff – Pool A

Riba tereno di Nadi Croes / Crismo Angela na Santa Cruz, e playoff final di Campeonato Double AA 2016 organisa pa ABBA a ranca sali, cu e prome wega den Pool A, entre e 2 ekiponan di ATCO Indians y Brasil Ceres. E playoff nan lo bai best out of 5 games, cual weganan lo ta tumando lugar na tereno di Nadi Croes / Crismo Angela pero tambe tin algun wega na Joe Laveist Ballpark.

Pa loke ta e prome partido, despues cu ATCO Concrete ta piki 2 careda den e prome inning, Brasil Ceres ta sa di bin bek den habri di 2 inning y ta score 8 careda pa asina aki tuma un ventaha basta amplio. Den bom di 2 ATCO ta purba bin bek, anotando 2 careda pa hasi e diferencia unicamente 5 careda, pero Brasil Ceres no a hasi wega y den di 3, 5 y 6 inning ta bolbe anota 2 careda mas pa asina e wega termina cu un score di 14-3 na favor di Brasil Ceres.

Un total di 13 coreador a keda na base pa Brasil Ceres mientras cu pa ATCO Concrete esaki tabata 7 coreador. Un total di 13 hit pa Brasil Ceres compara cu 5 pa ATCO

Concrete. No tabata tin error pa Brasil Ceres mientras ATCO Concrete a hasi 5 error en total. Pitcher ganador Tsean Martina, kenda tambe a keda nombra e Player of the Game pa e anochi aki, a sa di domina e bateo di ATCO Concrete. E pitcher cu a bai cu e derota cas tabata Angelo dos Santos.

E weganan playoff pa loke ta Pool A ta como lo siguiente: Dialuna 20 maart, pa 19:45 na Joe Laveist Ballpark, Diahuebs 23 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark y si tin mester lo bai 2 extra fecha cual nan ta Diasabra 25 maart, pa 19:45 na Joe Laveist Ballpark y e wega final di e playoff Pool A lo ta Dialuna, 27 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark. Atrobe, e ultimo 2 partido nan aki ta unicamente si ta necesario.

Nos kier a invita tur fanaticada di baseball pa jega y apoya nos talentonan local. Tambe nos kier a duna un danki na nos sponsor Tropical Bottling kende a bira nos patronisador pa loke ta e final di Campeonato Double AA - ABBA.



## Training cu Master Carlos Hernandez

Brazil Taekwondo Stichting kier a invita bo persona y atletanan pa train hunto cu Master Carlos Hernandez for di Caracas, Venezuela.

Hopi di bosonan ta conoce Master Carlos Hernandez y sa su trayectoria den e mundo di Taekwondo. Master Carlos Hernandez ta USA Open Champion, 6 to dan Taekwondo, Intercontinental Champion, Hall of Famer,

International Poomsae / Kirugui Champion, CEO. [www.MundoTaekwondo.com](http://www.MundoTaekwondo.com)

Master Carlos Hernandez lo bay ta na Aruba pa duna training na e Dojang di Brazil Taekwondo Stichting. Aki bounan tin e schedule di training.

Dialuna, diaranson y diabierna for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi.

Diamars y diahuebs for di 4'or pa 6'or di atardi.

Diasabra na Eagle Beach for di 8'or pa 10'or di mainta.

Despues di e orarionan menciona aki ribanan no ta bay tin training.

Keda pendiente pa e invitacion di Ultimate Taekwondo Cup cu ta dia 8 di April 2017 na Centro di Bario Brazil.



Pa mas informacion tocante di Master Carlos Hernandez por yama sra.

Danica Delamore na cell: 592-6496.



# Visser Wholesale y Dinah Veeris ta presenta un liña di te y yerbanan organico

Dinah Veeris, kende ta conoci y reconocí como experto y especialista den matanan y yerbanan cu cualidadnan curativo y beneficioso pa salud, a introduci su liña di te organico na Aruba recientemente caminda cu Visser Wholesale ta e distribuidor exclusivo pa Aruba.

Pa lansa e productonan, Dinah Veeris tabata invitado di Visser Wholesale cu a pasa algun botica ariba nos isla unda cu clientenan a haya e oportunidad unico di purba e te nan y pa intercambia tocante condicionnan personal y haya conseho tocante e uzo di nos recursonan

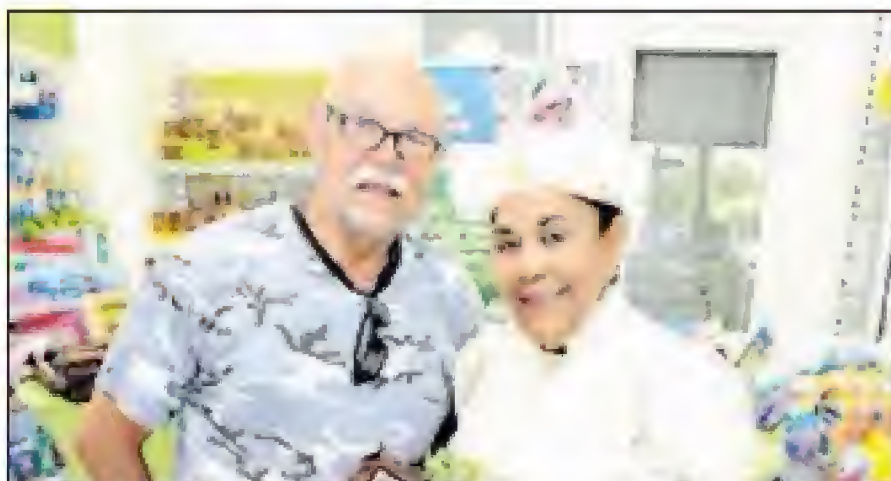
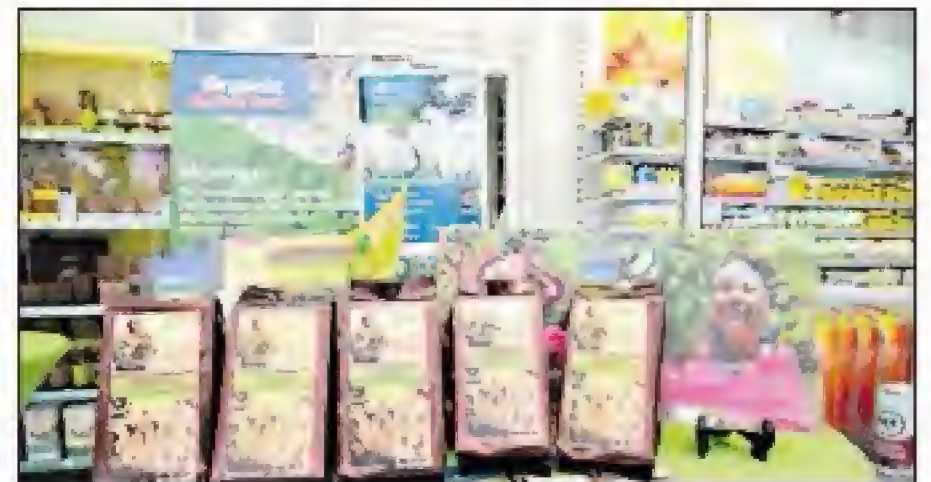
natural, tur loke nos flora ta duna nos, na nan bienestar.

E surtido di te nan organico manera : Kima Vet, Yerb'e Vogt, Yerb'e presion, Koemiskoetjing, Djeten di Leon y Espirea ta algun di e te nan cu actualmente ta obtenibel como tambe su dos bukinan, esta "Afrikaantje & 99 andere kruiden" y e diccionario di yerbanan y matanan local "Van Amandel tot Zjozjoli" tambe a wordo presenta y actualmente ta obtenibel na boticanan Mediq: Botica Kibrahacha (Super Food Plaza), Botica San Lucas (Caya

Grandi, San Nicolas), Botica Centro Medico (Bernardstraat), Botica Central (Santa Cruz), Botica Oduber (Caya G.F. Betico Croes) y Botica Trupiaal (Caya Ernesto Petronia).

Den e proximo lunanan lo amplia e liña di productonan di Dinah Veeris pa por sigui ofrece e pueblo Arubiano.

Pronto sra. Dinah Veeris lo ta di buelta na Aruba y lo bay duna un charla splicando mas detaya tur e balornan agrega di cada di su productonan.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tubería Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# SUDOKU

## Solución



6	2	8	1	5	4	3	9	
			2	6	7		8	
7			8	9	3		6	
		4	9					
		7	3	2				9
8		9	5					
			6	3		7	4	1
							3	8
3			7	8	9	5	2	

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

**E-mail: solodipueblo@gmail.com**

## Botica na Warda:

TE CU 25 MAART 2017

**Botica Trupiaal**  
**Botica Aloe**

## Numbernan di Emergencia:

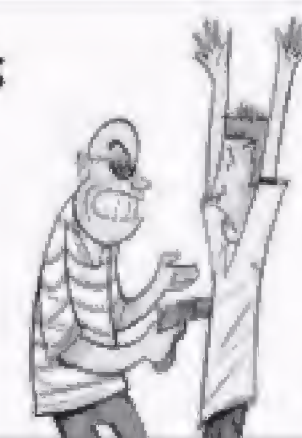
Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

**Dianan Laboral**

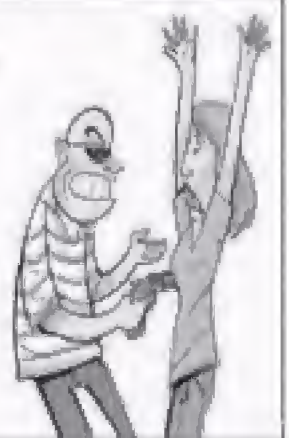
dialuna



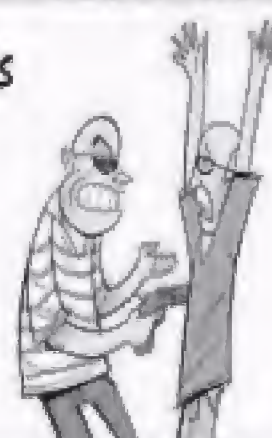
diamars



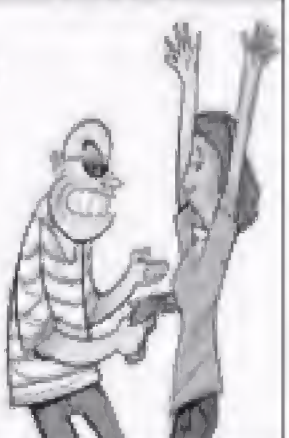
diarazon



diahuebs



diabierna



diasabra



diadomingo





MEP:

# HOPI AUTO A ACUDI NA SEDE PA PLAK NAN STICKER DI MEP

Partido MEP a cuminsa cu su campaña electoral 2017 y a lanza su stickernan cu e logo nobo di campaña.

Nan a invita sostenedornan pa pasa na Sede di MEP pa haya

nan sticker y na e ocasion aki a acudi masha hopi auto y hende pa busca nan sticker.

Diripiente algo espontaneo a bira algo grandisimo. Locual a resalta ta e hobennan di HOT cu a acudi

y cu bo ta mira tur caminda hunto cu e candidatonan.

MEP realmente ta treciendo un cambio y ta resalta cu e tin e voto hoben, cual ta algo nobo.

Mester felicita lider di partido y henter e famia di MEP cu exito tras di exito.

Ta mustra realmente cu MEP ta den movecion mientras demas partido ta hopi keto.





# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## TA BUSCA

**Señora Responsabel**  
**Ta buska trabao**  
**Por hasi cas limpi,**  
**Wak pa mucha y**  
**hende grandi**  
**Por cushina**

**Yama 561-3079**

## TA BENDE

Toyota Corona 2005  
Turbo Diesel, airco friu friu  
Auto ta den bon condicion  
solamente awg 5500

**Yama awor na**  
**5694343**



Laga Solo di Pueblo cubri  
bo celebracion, bo fiesta,  
b-day, of casamento!

**Yama nos fotografo**  
**na: 600-2043**

## ULTIMO!! ULTIMO!! ULTIMO!! TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: "TAAL"

**(Begrijpend Lezen & Tekstanalyse)**  
**(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)**

Dianan di training: maart 10,11,17,24,25,31, 2017.

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (maart 10,24,31)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (maart 11,17,25)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly

Fecha Toets havo/vwo: 6 y 7 di april, 2017

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

## TA BENDE

JAMPOU Y  
CABARON PA  
KILO

**YAMA:**  
**569 0131**

## Nestor tey

**Tur diadomingo cu su tremendo**



Bbq mix ( galinja y loin ribs) 14,-

Bbq galinja so (2 pia di galinja) 14,-

Bbq loin ribs so (2 pida loin ribs) 15,-

Lomito 16,-

Pork Chop 13,-

1/2 Galiña 13,-

Choriso 4,-

Sate di galinja 3,- (pa palo)

**Mi ta cuminsa desde 11 or di mainta te 4 or**  
**y mei por yama pa pedido na 5690131 of**  
**pasa na Siribana 45A na St Cruz.**



## Oracion di Dia

Tata misericordioso den Bo inmenso bondad Bo a regala cada un di nos un dia nobo. Danki pa e oportunidad maravioso aki. Den e Evangelio di awe Bo ta papia cu cada un di nos tocante e parábola di e criá cu no kier perdona. Pedro ta puntra Hesus : Señor, cuanto biaha mi mester laga mi ruman peca contra mi y tog pordone? Te shete biaha?" Hesus a conteste: "No, no shete biaha, ma setentishete biaha. ( Mat. 18,21-35 ) Pordona ta purifica nos alma, ta e limpieza di nos mente, e liberacion di nos curason. Esun cu no ta pordona lo coste pa e por tin pas den su alma y comunion cu Dios. E amargura ta un veneno cu ta intoxica y lesiona nos bida. Warda amargura den nos curason ta un gesto autodestructivo, e no ta faborece y e ta contamina. A wordo comproba cu esun cu no ta pordona, ta padece fisico, emocional y spiritualmente. E Pordon y e Sacramento di Reconciliacion ta haci nos hendenan nobo y e fe Cristian nos por bibe realmente solamente ora nos wordo renoba den Cristo Hesus. Si nos no tin bator pa pordona e ruman cu a ofende nos of pordona nos mes, nos mester reconoce nos limitacion y pidi Hesus pa yuda nos pasobra Hesus kier pa nos experimenta e pas y alegria cu nos ta sinti ora nos pordona of wordo pordona. Si nos no pordona nos ruman di curason, Tata tampoco lo pordona nos. E ta un yamada pa nos ta misericordioso mescos cu nos Tata ta cu nos. Tata Bondadoso nos ta reconoce cu nos ta un pover pecador. Duna nos e gracia di por pordona di curason tur esnan cu a falta cu nos pa nos por ricibi pordon pa medio di Cristo nos Señor

**AMEN**





**RESULTADO  
DIALUNA 18  
MAART  
DI MERDIA**
**RESULTADO  
DIALUNA 18  
MAART  
DI ANOCHI**


Sorteo # 1803
<b>1510</b>
<b>6016</b>
<b>6750</b>

Sorteo # 1803
<b>3525</b>

Sorteo # 1803
<b>4309</b>
<b>Leo</b>


Sorteo # 6131
<b>7744</b>
<b>1850</b>
<b>1778</b>

Sorteo # 5175
<b>1015</b>

Sorteo # 3934
<b>9380</b>
<b>Geminis</b>

**LOTTO DI DIA: 14-16-21-22-26**
**DIARIO:**
**CORSOU:**
**6447**
**5145**
**1344**
**0927**
**3683**
**3207**
**SUPER 4 6419**


**Professional Tattoo**

**Pro Tatoo 2**

Santa Cruz 36 - A

Tel: (297) 555 6602 - Cel: (297) 518 3946

 Oscar Vidal  @PROTA2AUA

# **Resultado Playoff Campeonato Double AA – Pool B** **Red Machine ta pica dilanti den** **Playoff Double AA**

E prome partido pa loke ta trata Pool B di e playoff final di Campeonato Double AA organisa pa ABBA tambe a tuma lugar den fin di siman. E 2 ekiponan cu a logra jega na e playoff aki ta Red Machine y Rockets Freezone

Red Machine ta logra bai cas cu un victoria den un wega basta preta di 5-3. Rockets Freezone ta purba bin bek den di 9 inning pero no ta logra di anota mas di un careda y asina e wega ta termina cu un victoria pa Red Machine.

Un total di 5 careda, 9 hit, 8 coredo lagan a base y 2 error pa Red Machine mientras Rockets Freezone tabata tin un

total di 3 careda, 2 hit, 8 coredo laga na base y cu un total di 6 error, cual sigur a hasi un diferencia den e wega. Miihor bateadornan pa Red Machine tabata Darwin Escobar, Christopher Williams y Julio Hernandez kende nan a bai cu 2 hit den 4 turno y pa Rockets Freezone, Danilo Croes y Leander Angela cada un cu un hit. Pitcher ganador Nathan Berkel, kende por cierto tambe a keda como "Player of the Game" pa loke ta e prome wega playoff final di Pool B. Pitcher perdedor tabata Ramon Gonzalez

E weganan playoff pa loke ta Pool B ta como lo siguiente: Diamars 21 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela

Ballpark, Diabierna 24 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark y si tin mester lo bai 2 extra fecha cual nan ta Diasabra 25 maart, pa 19:45 na Joe Laveist Ballpark y e wega final di e playoff Pool A lo ta Diamars, 28 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark. Atrobe, e ultimo 2 partido nan aki ta unicamente si ta necesario

Nos kier a invita tur fanaticada di baseball pa jega y apoya nos talentonan local. Tambe nos kier a duna un danki na nos sponsor Tropical Bottling kende a bira nos patronisador pa loke ta e final di Campeonato Double AA - ABBA





# AD PATRES

*"Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa." Ps 23:1,2,3*

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :

**Sr. Viudo  
Carlino  
Henriquez**



*Mihor conoci como "Calin"*  
**November 25, 1931 – Maart 18, 2017**

Na number di su:

Rumannan: †Rey y †Isabel  
Ale y Rita  
†Vi y †Otilia  
Cecilia  
Mite  
Dichi y Mary

Subrino(a)nan: Rudy y yunan  
Milda y Robby y yunan  
Franklin (Pancho) y Rocio y yiu  
Ruth y Lino y yunan  
Mariela y yunan  
Andre y yunan  
Francis y Emely y yunan  
Michael y Mickie  
Eric y yunan  
Eileen y Kenneth y yunan  
Sandy  
Gregory y Soraya y yiu

Sobre- subrinonan, primo- y primanan, comper- y comernan, ihanan, bisiñanan, compañoanon y amigonan di Lago y Coastal

Su amigonan: Shonle Koolman y famia, Bello Helder y famia, Pedro Besaril y famia

Demas Famia: Henriquez, Franken, Werleman, Arends, Van der Linden, Ruiz, Koolman, Zuluaga, Marval, Wouters, Noguera, Croes, Angela, Carolina, Lazaro, Riddle, Arcaya, , Ras, Geerman, Rasmijn, Wernet, Gomez, de Cuba, Jansen, Curiel, de Lanoy, Schwengle, Ventura y Thijsen.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diahuebs 23 Maart 2017** pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home

Diaranson 22 Maart 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

# Aurora Funeral Home

*"When you are sorrowful look again in your heart, and you shall see that in truth you are weeping for which has been your delight". -Kahill Gibran-*

A fayece cristianamente:

**Sra. Martina  
(Tina) Winklaar**

**\*30-01-1926 - †15-03-2017**

**Viuda di Hubert (Shon) Lopez**



Na number di su:

Yiunan: Hubert y Stella Lopez-Croes  
Carel Lopez  
Cassandra y Michael Hellburg-Lopez  
Michael Lopez  
Edsel y Marisol Lopez-Tromp

Nieto(a)nan: Meliza y Omar,  
Joad y Liza,  
Andrew y Kayla,  
Yaella,  
Jennifer,  
Terrance,  
Dominique y Marie Louise

Bisanietonan: Maxim,  
Alina,  
Karina  
Gerard

Rumannan: Helen y Kees Burgler-Roga  
Letty van Meeteren  
Aura Reyes

Cuñia: Malva y Piet Willems-Steba

Ex-cuñia: Astrid Rincones

Mescos cu yiu: Shermina Koolman

Demas famia, conocirnan y tur su ihanan

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un hende.

Acto di entierro lo tuma lugar **diamars 21 di Maart 2017** na misa Birgen di Fatima di 9.30 pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,

dialuna 20 di Maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

No por ricibi bishita di condolencia na cas.





# AD PATRES

*Señor ta hustu den tur su camindanan, i  
miserikordioso den tur su obranan" Salmo 145:17*

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :

## Lucas Van Der Linde

*\*18 October 1936 †18 Maart 2017*



Acto di entierro ta tuma lugar **Diarazon 22 Maart 2017** pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home

Diamars 21 Maart 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.

Condolencia por wordomanda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



Nos tin e tristo deber di anuncia  
fayecimento repentino di

## Sr Tommy Maduro

tata di parlamentaria Xiomara Ruiz Maduro.

Fecha di dia di entierro lo wordo anuncia  
despues

## Oración al Apóstol San Judas



San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte lo suficiente en ningún aspecto de vida.

Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas.  
Que en él progrese, mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean.

Asocio tu intersección a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.

Amén.

## Strandpolitie a tene su control riba varios punto di interes

Patruxa di strandpolitie a tene un rayon controle. Durante e control, a pasa na Palm Beach, Eagle Beach, Bushiri. Na Eagle Beach a wordo controla dos biaha, e di dos biaha ya hopi di e autonan cu tabata tey a bay. Na altura di Amsterdam Manor a topa un accidente chikito. Personal di TRS ya a wordo poni na altura di esaki.

Durante control na Arashi, ainda tabata tin bishitante eyan. Den e mondi na banda robes di caminda, den vecindario di e faro, a haya un Huyndai Santa Fe para su so. Durante control, esaki a muestra na yabi y intacto. Central a wordo poni na altura. Comandante na warda a wordo poni na altura.



**Servicio  
special pa  
kaba cu e virus  
zika , dengue  
rond di cas ta  
mata e viruz  
bulando den  
aire .**

**Yama awor y  
nos ta pasa  
spuit bo cas  
awe mes .**

**Yama awo na  
5694343**



# Noticia Curaçao.....

## Mr. Mauritsz de Kort voorgedragen voor benoeming tot vicepresident Hof van Justitie op Curaçao en Bonaire

E prome partido pa loke ta trata Pool B di e playoff final di Campeonato Double AA organisa pa ABBA tambe a tuma lugar den fin di siman. E 2 ekiponan cu a logra jega na e playoff aki ta Red Machine y Rockets

Freezone

Red Machine ta logra bai cas cu un victoria den un wega basta preta di 5-3. Rockets Freezone ta purba bin bek den di 9 inning pero no ta logra di anota mas di un careda y

asina e wega ta termina cu un victoria pa Red Machine.

Un total di 5 careda, 9 hit, 8 coredo lagan a base y 2 error pa Red Machine mientras Rockets Freezone tabata tin un total di 3 careda, 2 hit, 8 coredo laga na base y cu un total di 6 error, cual sigur a hasi un diferencia den e wega. Miihor bateadornan pa Red Machine tabata Darwin Escobar, Christopher Williams y Julio Hernandez kende nan a bai cu 2 hit den 4 turno y pa Rockets Freezone, Danilo Croes y Leander Angela cada un

cu un hit. Pitcher ganador Nathan Berkel, kende por cierto tambe a keda como "Player of the Game" pa loke ta e prome wega playoff final di Pool B. Pitcher perdedor tabata Ramon Gonzalez

E weganan playoff pa loke ta Pool B ta como lo siguiente: Diamars 21 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark, Diabierna 24 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark y si tin mester lo bai 2 extra fecha cual nan ta Diasabra 25 maart, pa 19:45 na Joe Laveist

Ballpark y e wega final di e playoff Pool A lo ta Diamars, 28 maart, pa 19:45 na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark. Atrobe, e ultimo 2 partido nan aki ta unicamente si ta necesario

Nos kier a invita tur fanaticada di baseball pa jega y apoya nos talentonan local. Tambe nos kier a duna un danki na nos sponsor Tropical Bottling kende a bira nos patronisador pa loke ta e final di Campeonato Double AA - ABBA

### PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 21 DI MAART 2017

Compila: Dialuna 20 di maart 2017 17:00 (21:00 utc)

Tempo: Diamars: levemente te parcialmente nublado sin awacero di importancia Temperatura maximo 32 grado celsius y temperatura minimo 25 grado celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:50 pm y lo sali mayan mainta 06:43 am.

Biento: Modera for di direccion oost te oost-noordoost; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo: Un atmosfera regional relativamente seco no ta promove formashon di nubia cu por produci awacero. Pa e motibo aki weer lo keda generalmente seco.

Condicion di lama: Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 5 pia; Na costa noord te noordwest por spera e olanan di mas halto. Temperatura di superficie di lama 26 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora:

Airport max 31 / min 24 / 0.0

Hadicurari max 29 / min 25 / 0.0

Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman: Levemente te parcialmente nublado cu un awacero breve. Biento lo ta for di generalmente oost y modera te basta fuerte;

Den dia posiblemente fuerte den rafaga;

Temperatura max/ min lo ta: 32/26

**SCORES & STANDING**

Powered By **POWERADE**

**SEMI-FINAL CAMPEONATO DOBLE AA 2016**

DIA	FECHA	ORA	HOME-TEAM	VISITORS	STADIUM	SCORE
WILLEMSTAD	16-MAR-2017	19:45	ATCO CONCRETE	BRAZIL CERES	WCA	2 - 14
WILLEMSTAD	17-MAR-2017	19:45	ROCKETS FREEZONE	RED MACHINE	WCA	3 - 5
DIALUNA	20-MAR-2017	19:45	BRAZIL CERES	ATCO CONCRETE	JLP	
DIAMARS	21-MAR-2017	19:45	RED MACHINE	ROCKETS FREEZONE	WCA	
DIANERS	23-MAR-2017	19:45	ATCO CONCRETE	BRAZIL CERES	WCA	
DIABIERNA	24-MAR-2017	19:45	ROCKETS FREEZONE	RED MACHINE	WCA	
DIABIERNA	25-MAR-2017	19:45	BRAZIL CERES	ATCO CONCRETE	JLP	
DIABIERNA	26-MAR-2017	19:45	RED MACHINE	ROCKETS FREEZONE	WCA	
DIALUNA	27-MAR-2017	19:45	ATCO CONCRETE	BRAZIL CERES	WCA	
DIAMARS	28-MAR-2017	19:45	ROCKETS FREEZONE	RED MACHINE	WCA	

WCA: Nadi Croes - Crismo Angela Ballpark / JLP: Joe Laveist Ballpark

HOME-TEAM	VISITOR	POOL	WIN	LOST
ATCO CONCRETE	BRAZIL CERES	4	0 - 1	1 - 0
ROCKETS FREEZONE	RED MACHINE	3	0 - 1	1 - 0

Manpower4U Balashi W-M